

# Uradni list

## Evropske unije

# L 354

Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Zvezek 49

14. december 2006

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
		Uredba Komisije (ES) št. 1829/2006 z dne 13. decembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1830/2006 z dne 13. decembra 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 2092/2004 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvozne tarifne kvote za posušeno goveje meso brez kosti s poreklom iz Švice .....	3
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1831/2006 z dne 13. decembra 2006 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2377/90 o določitvi postopka Skupnosti za določanje najvišjih mejnih vrednosti ostankov zdravil za uporabo v veterinarski medicini v živilih živalskega izvora glede doramektina <sup>(1)</sup> .....	5
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1832/2006 z dne 13. decembra 2006 o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Bolgarije in Romunije .....	8
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1833/2006 z dne 13. decembra 2006 o nomenklaturi držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami <sup>(1)</sup> ....	19
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1834/2006 z dne 12. decembra 2006 o prepovedi ribolova na oslič v coni VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (vode ES) s plovili, ki plujejo pod portugalsko zastavo .....	29
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1835/2006 z dne 12. decembra 2006 o prepovedi ribolova na morskospako v coni ICES VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (vode ES) s plovili, ki plujejo pod portugalsko zastavo .....	31
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1836/2006 z dne 12. decembra 2006 o prepovedi ribolova na oslič v coni ICES II a (vode ES), IV (vode ES) s plovili, ki plujejo pod belgijsko zastavo .....	33
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1837/2006 z dne 13. decembra 2006 o ponovnem odprtju ribolova na atlantski sled v coni ICES IVc, VII d s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo .....	35

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

(Nadaljevanje na naslednji strani)

## II Akti, katerih objava ni obvezna

## Komisija

2006/922/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 12. decembra 2006 o prilagoditvi korekcijskih faktorjev, ki se uporabljajo s 1. februarjem 2006, 1. marcem 2006, 1. aprilom 2006, 1. majem 2006 in 1. junijem 2006 za osebne prejemke uradnikov, začasnega osebja in pogodbenega osebja Evropskih skupnosti, napotenih v tretje države ..... 39

2006/923/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. decembra 2006 o finančnem prispevku Skupnosti za leti 2006 in 2007 za kritje izdatkov, ki so nastali na Portugalskem, za boj proti borovi ogorčici *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6433) ..... 42

2006/924/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. decembra 2006 o spremembi Odločbe 2005/176/ES o kodificirani obliki in kodah za prijavljanje živalskih bolezní v skladu z Direktivo Sveta 82/894/EGS (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6437) <sup>(1)</sup> ..... 48

2006/925/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. decembra 2006 o spremembi Odločbe 92/452/EGS glede nekaterih skupin za zbiranje in proizvodnjo zarodkov v Kanadi, Novi Zelandiji in Združenih državah Amerike (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6441) <sup>(1)</sup> ..... 50

2006/926/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. decembra 2006 o spremembi Odločbe 2001/881/ES glede seznama mejnih kontrolnih točk zaradi pristopa Bolgarije in Romunije (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6454) <sup>(1)</sup> ..... 52

2006/927/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. decembra 2006 o načelnem priznavanju popolnosti dokumentacije, predložene v podroben pregled zaradi možne vključitve flubendiamida v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6457) <sup>(1)</sup> ..... 54

2006/928/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. decembra 2006 o vzpostavitvi mehanizma za sodelovanje in preverjanje napredka Romunije pri izpolnjevanju posebej določenih meril na področjih reforme pravosodja in boja proti korupciji (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6569) ..... 56

2006/929/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. decembra 2006 o vzpostavitvi mehanizma za sodelovanje in preverjanje napredka Bolgarije pri izpolnjevanju posebej določenih meril na področjih reforme pravosodja ter boja proti korupciji in organiziranemu kriminalu (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6570) ..... 58



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1829/2006****z dne 13. decembra 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 14. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 13. decembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	97,0
	204	63,9
	999	80,5
0707 00 05	052	117,2
	204	67,3
	628	163,6
	999	116,0
0709 90 70	052	140,9
	204	64,3
	999	102,6
0805 10 20	052	58,8
	388	46,7
	999	52,8
0805 20 10	052	30,7
	204	60,5
	999	45,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,5
	624	71,9
	999	71,2
0805 50 10	052	60,4
	528	35,4
	999	47,9
0808 10 80	388	106,7
	400	89,7
	720	76,0
	999	90,8
0808 20 50	052	63,8
	400	110,2
	720	51,5
	999	75,2

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1830/2006

z dne 13. decembra 2006

## o spremembi Uredbe (ES) št. 2092/2004 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvozne tarifne kvote za posušeno goveje meso brez kosti s poreklom iz Švice

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(3) Uredbo (ES) št. 2092/2004 je treba zato ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za govedino in teletino –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso <sup>(1)</sup> ter zlasti prvega pododstavka člena 32(1) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Uredba (ES) št. 2092/2004 se spremeni:

ob upoštevanju naslednjega:

1. V členu 1 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 2092/2004 <sup>(2)</sup> na večletni osnovi za obdobje od 1. januarja do 31. decembra odpira dajatve prosto uvozno tarifno kvoto za uvoz 1 200 ton posušenega govejega mesa brez kosti s poreklom iz Švice, ki se uvršča v oznako KN ex 0210 20 90.

„Dajatve prosta uvozna kvota Skupnosti za posušeno goveje meso brez kosti, ki se uvršča v oznako KN ex 0210 20 90 in s poreklom iz Švice, je s tem vsako leto odprta za letni obseg 1 200 ton za obdobje od 1. januarja do 31. decembra (v nadaljnjem besedilu ‚kvota‘).“

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(3)</sup>, se uporablja pri uvoznih dovoljenjih za obdobja uvozne tarifne kvote, ki se začnejo 1. januarja 2007. Uredba (ES) št. 1301/2006 vsebuje zlasti natančne določbe glede uporabe uvoznih dovoljenj, položaja vlagateljev in izdaje dovoljenj. Navedena uredba določa, da se uvozne tarifne kvote odprejo za obdobje 12 zaporednih mesecev, ter omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja uvozne tarifne kvote. Določbe Uredbe (ES) št. 1301/2006 se uporabljajo za uvozna dovoljenja, izdana v skladu z Uredbo (ES) št. 2092/2004, brez poseganja v dodatne pogoje ali odstopanja iz navedene uredbe. Ker Uredba (ES) št. 2092/2004 določa, da se zadevna kvota upravlja na podlagi potrdil o pristnosti, ki so jih izdali švicarski organi, in na podlagi uvoznih dovoljenj, je treba določbe Uredbe (ES) št. 2092/2004 po potrebi uskladiti s poglavjema I in III Uredbe (ES) št. 1301/2006.

2. V členu 2(2) se drugi pododstavek črta.

3. Člen 5 se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 5

Potrdila o pristnosti in uvozna dovoljenja veljajo tri mesece od datuma njihove izdaje.“

4. Člen 6 se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 6

Določbe uredb (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1445/95 ter poglavij I in III Uredbe (ES) št. 1301/2006 se uporabljajo ob upoštevanju določb te uredbe.“

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 362, 9.12.2004, str. 4.

<sup>(3)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1831/2006****z dne 13. decembra 2006****o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2377/90 o določitvi postopka Skupnosti za določanje najvišjih mejnih vrednosti ostankov zdravil za uporabo v veterinarski medicini v živilih živalskega izvora glede doramektina****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ledvice prašičev, ovc, jelenjadi, vključno s severnimi jeleni, razen ovc, katerih mleko je namenjeno za prehrano ljudi. Vnos za doramektin v tej Prilogi je treba spremeniti in razširiti na vse vrste sesalcev za proizvodnjo živil za mišičevje, maščevje, jetra ter ledvice, razen za živali, katerih mleko je namenjeno za prehrano ljudi.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (3) Uredbo (EGS) št. 2377/90 je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2377/90 z dne 26. junija 1990 o določitvi postopka Skupnosti za določanje najvišjih mejnih vrednosti ostankov zdravil za uporabo v veterinarski medicini v živilih živalskega izvora <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 2 Uredbe,

- (4) Omogočiti je treba ustrezno obdobje pred začetkom veljavnosti te uredbe, v katerem lahko države članice izvedejo morebitne potrebne prilagoditve dovoljenj za dajanje zadevnih zdravil za uporabo v veterinarski medicini v promet, ki so bila odobrena v skladu z Direktivo 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini <sup>(2)</sup>, da upoštevajo določbe te uredbe.

ob upoštevanju mnenj Evropske agencije za zdravila, ki jih je oblikoval Odbor za zdravila za veterinarsko uporabo,

- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravila za uporabo v veterinarski medicini –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

- (1) Vse farmakološko aktivne snovi, ki se v Skupnosti uporabljajo v zdravilih za uporabo v veterinarski medicini, namenjenih živalim za proizvodnjo živil, je treba oceniti v skladu z Uredbo (EGS) št. 2377/90.

**Člen 1**

Priloga I k Uredbi (EGS) št. 2377/90 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

- (2) Snov doramektin je vključena v Prilogo I k Uredbi (EGS) št. 2377/90 za mišičevje, maščevje, jetra ter ledvice govedi, razen govedi, katerih mleko je namenjeno za prehrano ljudi. Ta snov je vključena tudi v Prilogo I k Uredbi (EGS) št. 2377/90 za mišičevje, maščevje, jetra ter

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 12. februarja 2007.

<sup>(1)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1805/2006 (UL L 343, 8.12.2006, str. 66).

<sup>(2)</sup> UL L 311, 28.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/28/ES (UL L 136, 30.4.2004, str. 58).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

*Za Komisijo*  
Günter VERHEUGEN  
*Podpredsednik*

---



## PRILOGA

Naslednja snov se vnese v Prilogo I k Uredbi (EGS) št. 2377/90:

2. Sredstva za zatiranje zajedavcev
- 2.3. Sredstva, ki delujejo proti endo- in ectoparazitom
- 2.3.1. Avermektini

Farmakološko aktivna(-e) snov(-i)	Ostanek označevalca	Živalske vrste	MVO	Ciljna tkiva
„Doramektin	Doramektin	Vse vrste sesalcev za pridelavo živil <sup>(1)</sup>	40 µg/kg 150 µg/kg 100 µg/kg 60 µg/kg	Mišičevje Maščevje Jetra Ledvice

<sup>(1)</sup> Ni za uporabo pri živalih, katerih mleko se proizvaja za prehrano ljudi.“

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1832/2006**

**z dne 13. decembra 2006**

**o prehodnih ukrepih v sektorju sladkorja zaradi pristopa Bolgarije in Romunije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 41 in člena 21 Akta v povezavi s točko 4 Oddelka 3(a) Priloge V k Aktu,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Pravila za ureditev proizvodnje in trgovine na trgu s sladkorjem, ki jih v Uredbo Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja <sup>(1)</sup> vnaša Akt o pristopu Bolgarije in Romunije, se uporabljajo od 1. januarja 2007, ob upoštevanju uveljavitve Akta o pristopu na ta dan. Za tržno leto 2006/2007 bo vsa proizvodnja sladkorja iz sladkorne pese Bolgarije in Romunije v skladu z nacionalno trgovinsko ureditvijo. Prehodni ukrepi so zato potrebni zaradi prehoda z veljavne proizvodne in trgovinske ureditve v Bolgariji in Romuniji na ureditev, predvideno v Uredbi (ES) št. 318/2006. Določbe o najnižjih cenah sladkorne pese, panožnih sporazumih in dodelitvi kvot, predvidene v členih 5, 6 in 7 Uredbe (ES) št. 318/2006, se zato ne smejo uporabljati za Bolgarijo in Romunijo v tržnem letu 2006/2007.

(2) Člen 4(1) Uredbe Sveta (ES) št. 320/2006 z dne 20. februarja 2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti in spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike <sup>(2)</sup> določa, da je rok za vložitev zahtevkov za pomoč za prestrukturiranje 31. julij 2006 za tržno leto 2006/2007. Zato podjetja s sedežem v Bolgariji in Romuniji niso mogla vložiti zahtevkov za pomoč za prestrukturiranje za zadevno tržno leto. Tem podjetjem zato ni treba plačati zneska za prestrukturiranje iz člena 11 Uredbe (ES) št. 320/2006 za tržno leto 2006/2007.

(3) Proizvodnja izoglukeze je stabilna in v skladu s potrebami. Za obdobje od 1. januarja do 30. septembra 2007

je treba določiti ustrezne nacionalne kvote za izoglukezo za Bolgarijo in Romunijo za zagotovitev ravnotežja med proizvodnjo in porabo v Skupnosti v njeni sestavi na dan 1. januarja 2007. Te prehodne kvote za izoglukezo je treba izračunati na podlagi *pro rata temporis*.

(4) Da se podjetjem s sedežem v Bolgariji in Romuniji omogoči, da sodelujejo v shemi prestrukturiranja, ki jo ustanavlja Uredba (ES) št. 320/2006 pod enakimi pogoji, kot se uporabljajo za podjetja, ustanovljena v Skupnosti v njeni sestavi na dan 31. decembra 2006, je treba opraviti nekaj prilagoditev v zvezi s tržnim letom 2007/2008, zlasti kar zadeva kronološki vrstni red iz člena 8(1) Uredbe Komisije (ES) št. 968/2006 z dne 27. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 320/2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti <sup>(3)</sup>.

(5) V skladu z Aktom o pristopu je dogovorjena potreba po dobavi surovega sladkorja za prečiščevanje na tržno leto 198 748 ton za Bolgarijo in 329 636 ton za Romunijo. Vendar je treba količine tradicionalne potrebe po dobavi, razdeljene Bolgariji in Romuniji, zmanjšati po načelu časovnega sorazmerja, da bi bilo razvidno, da bosta Bolgarija in Romunija sodelovali v tržnem letu 2006/2007 samo od 1. januarja 2007 do 30. septembra 2007.

(6) Stalne rafinerije v Bolgariji in Romuniji so zelo odvisne od uvoza surovega trsnega sladkorja od tradicionalnih dobaviteljev iz določenih tretjih držav. Komisija je zato Svetu predlagala, naj odpre tarifne kvote za uvoz takega sladkorja iz katere koli tretje države za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 <sup>(4)</sup>. Da bi se preprečile motnje pri dobavi surovega trsnega sladkorja rafinerijam v teh državah članicah v času pristopa, je treba sprejeti prehodne ukrepe za odprtje takih tarifnih kvot 1. januarja 2007.

(7) Prehodne tarifne kvote, odprte za Bolgarijo in Romunijo v skladu s to uredbo, je treba uporabljati samo, dokler Svet ne sprejme stalnih ukrepov.

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z uredbo (ES) št. 1585/2006 (UL L 294, 25.10.2006, str. 19).

<sup>(2)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 42.

<sup>(3)</sup> UL L 176, 30.6.2006, str. 32.

<sup>(4)</sup> COM(2006) 798 konč., 13. december 2006.

- (8) Uvozna dovoljenja, ki so bila izdana v okviru tarifnih kvot, odprtih s to uredbo, je treba rezervirati za odobrene stalne rafinerije v Bolgariji in Romuniji.
- (9) Znesek uvozne dajatve, ki se uporablja za uvoz v okviru tarifnih kvot, odprtih s to uredbo, je treba določiti tako, da zagotavlja pošteno konkurenco na trgu sladkorja v Skupnosti in ni prohibitiven za uvoz v Bolgarijo in Romunijo. Ob upoštevanju dejstva, da bi bilo mogoče uvoz po teh tarifnih kvotah izvajati iz katere koli tretje države, je zato primerno določiti stopnjo uvozne dajatve 98 EUR na tono, kar je enako stopnji za sladkor iz koncesij CXL iz člena 24 Uredbe Komisije (ES) št. 950/2006 z dne 28. junija 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 <sup>(1)</sup>.
- (10) Obstaja znatno tveganje za motnje na trgih v sektorju sladkorja, če se proizvodi vnesejo v Bolgarijo in Romunijo pred njunim pristopom k Evropski uniji iz špekulacijskih namenov. Zato je treba sprejeti določbe za lajšanje prehoda, da bi se izognili takim špekulacijam ali drugim tržnim motnjam. Podobne določbe so že bile sprejete z Uredbo Komisije (ES) št. 1683/2006 z dne 14. novembra 2006 o prehodnih ukrepih, ki jih je treba sprejeti v zvezi s trgovino s kmetijskimi proizvodi zaradi pristopa Bolgarije in Romunije <sup>(2)</sup>. Posebna pravila so potrebna zaradi upoštevanja posebnosti v sektorju sladkorja.
- (11) Treba je sprejeti določbe, da se izvajalcem prepreči, da se izogonejo uporabi dajatev za določene proizvode iz sladkorja v prostem prometu v Skupnosti v njenih sestavi na dan 31. decembra 2006 ali v Bolgariji ali Romuniji pred pristopom v okviru odložnega postopka, bodisi v začasno skladiščenje ali v eno od obravnjav ali postopkov iz členov 4(15)(b) in (16)(b) do (g) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o uvedbi Carinskega zakonika Skupnosti <sup>(3)</sup>.
- (12) Poleg tega in v skladu z Aktom o pristopu Bolgarije in Romunije je treba iz trga izločiti tudi količine zalog sladkorja ali izoglukeze, ki presegaajo običajne količine za prenos zalog, na stroške Bolgarije in Romunije. Določitev presežnih zalog mora izvesti Komisija na podlagi razvoja trgovine, proizvodnje in porabe v Bolgariji in Romuniji v obdobju od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2006. Za ta postopek bi bilo treba poleg sladkorja in izoglukeze upoštevati tudi druge proizvode s pomembno ekvivalentno vsebnostjo sladkorja, ker so tudi lahko cilji špekulacije. Če določena presežna količina sladkorja in izoglukeze ni izločena iz trga Skupnosti najpozneje do 30. aprila 2008, sta Bolgarija in Romunija finančno odgovorni za ustrezno količino.
- (13) Znesek, ki se ga zaračuna Bolgariji ali Romuniji in ki je plačljiv v proračun Skupnosti, če presežne zaloge niso izločene, je treba izračunati na podlagi najvišje pozitivne razlike med referenčno ceno za beli sladkor, ki znaša 631,9 EUR na tono v skladu s členom 3(1)(a) Uredbe (ES) št. 318/2006 in ceno belega sladkorja na svetovnem trgu v obdobju od 1. januarja 2007 do 30. aprila 2008. Za namene tega izračuna je treba za ceno na svetovnem trgu šteti mesečno povprečje kotacij na londonskem terminskem trgu št. 5 za beli sladkor za najbližje obdobje, to je za najbližji mesec dobave, v katerem je mogoče trgovanje z belim sladkorjem.
- (14) V interesu Skupnosti in Bolgarije ter Romunije je, da preprečijo kopičenje presežnih zalog in da so v vsakem primeru sposobne identificirati tiste izvajalce ali posameznike, ki se ukvarjajo s špekulativnimi tržnimi gibanji. V ta namen morata Bolgarija in Romunija imeti 1. januarja 2007 vzpostavljen sistem, ki jima omogoča identifikacijo odgovornih za tak razvoj dogodkov. Ta sistem mora Bolgariji in Romuniji omogočiti identifikacijo izvajalcev gospodarskih dejavnosti, ki so prispevali k presežni količini iz uvodne izjave 12 za čim večjo povrnitev zneskov, plačljivih v proračun Skupnosti. Bolgarija in Romunija morata uporabljati ta sistem, da identificirane izvajalce prisilita k izločitvi njihovih posameznih presežnih količin iz trga Skupnosti. Če identificirani izvajalci ne morejo zagotoviti ustreznih dokazil o izločitvi, jim je treba zaračunati 500 EUR na tono (ekvivalent belega sladkorja) za neizločen presežni sladkor. To je enak znesek kot tisti, ki je določen za prelevman iz člena 3 Uredbe Komisije (ES) št. 967/2006 z dne 29. junija 2006 o podrobnih izvedbenih pravilih za Uredbo Sveta (ES) št. 318/2006 glede proizvodnje izvenkvotnega sladkorja v sektorju sladkorja <sup>(4)</sup>. Medtem ko lahko k presežni količini iz uvodne izjave 12 prispevajo izvajalci gospodarske dejavnosti in gospodinjstva, so to najverjetneje izvajalci. Vendar pa ni mogoče zahtevati od gospodinjstev, naj prispevajo k temu znesku.

<sup>(1)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 314, 15.11.2006, str.18.

<sup>(3)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 648/2005 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 117, 4.5.2005, str. 13).

<sup>(4)</sup> UL L 176, 30.6.2006, str. 22.

- (15) Zaradi določanja presežnih zalog in izločitve opredeljenih presežnih zalog morata Bolgarija in Romunija predložiti Komisiji najnovejše statistične podatke v zvezi s trgovino, proizvodnjo in porabo zadevnih proizvodov, kakor tudi dokazila o izločitvi opredeljenih presežnih zalog iz trga do navedenega roka.

- (16) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### POGLAVJE I

### PREHODNI UKREPI ZARADI PRISTOPA BOLGARIJE IN ROMUNIJE

#### ODDELEK 1

#### *Uporaba skupne ureditve trga za sladkor in začasne sheme prestrukturiranja*

##### Člen 1

#### **Uporaba nekaterih določb uredb (ES) št. 318/2006 in (ES) št. 320/2006**

1. Členi 5, 6 in 7 Uredbe (ES) št. 318/2006 in člen 11 Uredbe (ES) št. 320/2006 se ne uporabljajo za Bolgarijo in Romunijo za tržno leto 2006/2007.

Vendar se člen 7 uporablja v zvezi z dodelitvijo nacionalnih kvot v letu 2007, ki se bodo uporabljale od tržnega leta 2007/2008 in kvot za izoglučko iz odstavka 2.

2. Za obdobje od 1. januarja 2007 do 30. septembra 2007 so nacionalne kvote izoglučke za Bolgarijo in Romunijo za namene člena 9 Uredbe (ES) št. 318/2006 naslednje:

	Nacionalne kvote v tonah suhe snovi
Bolgarija	50 331
Romunija	8 960

3. Za obdobje od 1. januarja 2007 do 30. septembra 2007 so tradicionalne potrebe po dobavi, razdeljene Bolgariji in Romuniji za namene člena 29 Uredbe (ES) št. 318/2006, naslednje:

	Tradicionalne potrebe po dobavi, razdeljene v tonah belega sladkorja
Bolgarija	149 061
Romunija	247 227

#### Člen 2

#### **Zčasna shema prestrukturiranja**

1. Ta odstavek se uporablja samo, če se zahtevki za pomoč za prestrukturiranje iz člena 7 Uredbe (ES) št. 968/2006 v zvezi s tržnim letom 2007/2008 vložijo pred 1. januarjem 2007 v Skupnosti v njeni sestavi na dan 31. decembra 2006. Datum prvega tovrstnega zahtevka se imenuje „referenčni datum“.

Če se zahtevki za pomoč za prestrukturiranje iz člena 7 Uredbe (ES) št. 968/2006 v zvezi s tržnim letom 2007/2008 vložijo v Bolgariji ali Romuniji 1. januarja 2007 ali pozneje, se čas med referenčnim datumom in 1. januarjem 2007 pri določanju kronološkega vrstnega reda iz člena 8(1) Uredbe (ES) št. 968/2006 za te zahtevke ne upošteva.

2. V zvezi s posvetovanjem, izvedenim v okviru ustreznih panožnih sporazumov iz drugega pododstavka člena 3(2) Uredbe (ES) št. 320/2006, lahko Bolgarija in Romunija za tržno leto 2007/2008 upoštevata posvetovanja, izvedena v okviru sporazumov, ki so potekala pred datumom začetka veljavnosti te uredbe, čeprav ne izpolnjujejo zahtev Uredbe (ES) št. 968/2006.

#### ODDELEK 2

#### **Odprtje tarifnih kvot za prečiščevanje**

##### Člen 3

#### **Odprtje tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje**

1. Za tržno leto 2006/2007 se odprejo tarifne kvote po dajatvi 98 EUR na tono za skupaj 396 288 ton v ekvivalentu belega sladkorja za uvoz surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje iz katere koli tretje države, ki sodi pod oznako KN 1701 11 10.

Količina, ki se bo uvozila, se razporedi na naslednji način:

Bolgarija: 149 061 ton;

Romunija: 247 227 ton.

2. Količine, uvožene v skladu s to uredbo, imajo zaporedno številko, navedeno v Prilogi I.

#### Člen 4

##### Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006

Pravila o uvoznih dovoljenjih in tradicionalni potrebi po dobavi iz Uredbe (ES) št. 950/2006 se uporabljajo za uvoz sladkorja v okviru tarifnih kvot, odprtih s to uredbo, razen če člen 5 določa drugače.

#### Člen 5

##### Uvozna dovoljenja

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja za količine iz člena 3(1) se predložijo pristojnim organom bodisi Bolgarije ali Romunije.

2. Zahtevke za uvozna dovoljenja lahko predložijo samo stalne rafinerije, ki imajo sedež na ozemlju Bolgarije in Romunije in so odobrene v skladu s členom 17 Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006.

3. Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje vnose:

(a) v poljih 17 in 18: količine surovega sladkorja v ekvivalentu belega sladkorja, ki ne smejo presegati količin za Bolgarijo oziroma Romunijo iz člena 3(1);

(b) v polju 20: najmanj enega od vnosov iz dela A Priloge II;

(c) v polju 24 (glede uvoznih dovoljenj): najmanj enega od vnosov iz dela B Priloge II.

4. Uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo, veljajo samo za uvoz v državo članico, v kateri so izdana. Uvozna dovoljenja veljajo do konca tržnega leta 2006/2007.

#### Člen 6

##### Konec uporabe

Tarifne kvote, odprte s to uredbo, se uporabljajo, dokler ne začne veljati Uredba Sveta o odprtju tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja za dobavo rafinerijam v Bolgarijo in Romunijo za obdobje po 1. januarju 2007.

#### POGLAVJE II

##### PREHODNI UKREPI ZA PREPREČEVANJE ŠPEKULACIJ IN TRŽNIH MOTENJ

#### Člen 7

##### Definicije

V tem poglavju se uporabljajo naslednje definicije:

(a) „sladkor“ pomeni:

(i) sladkor iz sladkorne pese in sladkor iz sladkornega trsa v trdni obliki pod oznako KN 1701;

(ii) sladkorni sirup pod oznakama KN 1702 60 95 in 1702 90 99;

(iii) inulinski sirup pod oznakama KN 1702 60 80 in 1702 90 80;

(b) „izoglukoza“ pomeni proizvod pod oznakami KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 in 2106 90 30;

(c) „predelani proizvodi“ pomeni proizvode z dodano vsebnostjo sladkorja/ekvivalentom vsebnosti sladkorja, ki presega 10 %, ki izhajajo iz predelave kmetijskih proizvodov;

(d) „fruktoza“ pomeni kemično čisto fruktozo pod oznako KN 1702 50 00.

#### ODDELEK 1

##### Proizvodi v posebnih carinskih obravnavah in postopkih na dan pristopa

#### Člen 8

##### Odložni postopek

1. Z odstopanjem od oddelka 4 Priloge V k Aktu o pristopu in členov 20 in 214 Uredbe (EGS) št. 2913/92 se, če nastane carinski dolg pri uvozu, za proizvode pod oznakami KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 in 2202, razen tistih iz člena 4(5) Uredbe Komisije (ES) št. 1683/2006, ki so bili pred 1. januarjem 2007 v prostem prometu v Skupnosti v njeni sestavi na dan 31. decembra 2006 ali v Bolgariji ali Romuniji in so 1. januarja 2007 včasem skladiščenju ali v eni od carinskih obravnav ali postopkov iz člena 4(15)(b) in (16)(b) do (g) Uredbe (EGS) št. 2913/92 v razširjeni Skupnosti, ali se po opravljenih izvoznih formalnostih prevažajo po razširjeni Skupnosti, odmeri uvozna

dajatev v skladu z drugim delom Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87<sup>(1)</sup>, ki velja na dan nastanka carinskega dolga, vključno z dodatnimi dajatvami, kjer je primerno.

Prvi pododstavek se ne uporablja za proizvode, izvožene iz Skupnosti v njeni sestavi na dan 31. decembra 2006, če izvoznik predloži dokazila, da za proizvode države članice izvoznice niso bila zahtevana izvozna nadomestila. Na zahtevo uvoznika izvoznik poskrbi, da pridobi overovitev pristojnega organa na izvozni deklaraciji, da za proizvode države članice izvoznice ni bilo zahtevano izvozno nadomestilo.

2. Z odstopanjem od oddelka 4 Priloge V k Aktu o pristopu in členov 20 in 214 Uredbe (EGS) št. 2913/92 se, če nastane carinski dolg pri uvozu, za proizvode pod oznakami KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 in 2202, razen tistih iz člena 4(5) Uredbe Komisije (ES) št. 1683/2006, ki prihajajo iz tretjih držav in so 1. januarja 2007 v Bolgariji ali Romuniji v postopku aktivnega plemenitenja iz člena 4(16)(d) Uredbe (EGS) št. 2913/92 ali postopku začasnega uvoza iz člena 4(16)(f) te uredbe, odmeri uvozna dajatev v skladu z drugim delom Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87, ki velja na dan nastanka carinskega dolga, vključno z dodatnimi dajatvami, kjer je primerno.

## ODDELEK 2

### Presežne količine

#### Člen 9

#### Določitev presežnih količin

1. Komisija najpozneje do 31. julija 2007 za Bolgarijo oziroma Romunijo v skladu s postopkom iz člena 39(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 določi:

- (a) količino sladkorja kot takega ali v obliki predelanih proizvodov (v ekvivalentu belega sladkorja);
- (b) količino izoglukoze (suha snov);
- (c) količino fruktoze,

ki presega količino, ki se šteje za običajno količino za prenos zalog 1. januarja 2007 in ki jo je treba izločiti iz trga na stroške Bolgarije in Romunije.

<sup>(1)</sup> UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

2. Za določitev presežnih količin iz odstavka 1 se upošteva zlasti razmere od 1. januarja do 31. decembra 2006 glede na prejšnja tri leta, od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2005 v zvezi z:

- (a) uvoženimi in izvoženimi količinami sladkorja kot takega ali v obliki predelanih proizvodov, izoglukoze in fruktoze;
- (b) proizvodnjo, porabo in zalogami sladkorja in izoglukoze;
- (c) okoliščinami, v katerih so bile zaloge pridobljene.

## Člen 10

### Identifikacija presežnih količin na ravni izvajalcev

1. Bolgarija in Romunija imata 1. januarja 2007 na ravni izvajalcev vzpostavljen sistem za identifikacijo presežnih količin sladkorja, s katerimi se trguje, bodisi proizvedenih presežnih količin sladkorja kot takega bodisi v predelanih proizvodih, izoglukozi ali fruktozi. Ta sistem lahko zlasti temelji na spremljanju uvoza, davčnem nadzoru, pregledih izvajalčevih računov in fizičnih zalog ter vsebuje ukrepe, kot so varščine za tveganje in uvozna dovoljenja.

Identifikacijski sistem temelji na oceni tveganja, ki ustrezno upošteva zlasti naslednja merila:

- (a) vrsto dejavnosti zadevnih izvajalcev;
- (b) zmogljivost skladišč;
- (c) obseg dejavnosti.

2. Bolgarija in Romunija uporabljata identifikacijski sistem iz odstavka 1, da zadevne izvajalce prisilita, da na lastne stroške izločijo iz trga količino sladkorja ali izoglukoze, enakovredno njihovi individualni presežni količini.

## Člen 11

### Izločitev presežnih količin

1. Bolgarija in Romunija zagotovita izločitev iz trga količine sladkorja ali izoglukoze, ki je enaka presežni količini iz člena 9(1), brez poseganja Skupnosti najpozneje do 30. aprila 2008.

2. Izločitev presežnih količin, določenih v skladu s členom 9, se opravi brez podpore Skupnosti v skladu z naslednjimi metodami:

(a) z izvozom iz Skupnosti, ki ga opravijo identificirani izvajalci brez nacionalne podpore;

(b) z uporabo na področju goriv;

(c) z denaturacijo, brez pomoči, za hrano za živali v skladu z naslovoma III in IV Uredbe Komisije (EGS) št. 100/72 <sup>(1)</sup>.

3. Če v primeru Bolgarije ali Romunije skupne količine, ki jih Komisija določi v skladu s členom 9(1), presežejo skupne količine, identificirane v skladu s členom 10, potem se bodisi Bolgariji ali Romuniji zaračuna znesek, ki je enak razliki med temi številkami (v ekvivalentu belega sladkorja ali suhe snovi), pomnoženi z najvišjo pozitivno razliko med 631,9 EUR na tono in povprečno mesečno kotacijo belega sladkorja na londonskem terminskem trgu št. 5 za beli sladkor za najbližjo dobo v obdobju od 1. januarja 2007 do 30. aprila 2008. Ta znesek se pripiše proračunu Skupnosti najpozneje do 31. decembra 2008.

#### Člen 12

##### Dokazila izvajalcev o izločitvi

1. Najpozneje do 31. julija 2008 zadevni izvajalci predložijo Bolgariji oziroma Romuniji zadovoljivo dokazilo, da so v skladu s členom 11(2) na lastne stroške izločili svoje posamezne presežne količine sladkorja in izoglukoze, identificirane z uporabo člena 10.

2. Če sta sladkor ali izoglukoza izločena v skladu s členom 11(2)(a), je dokazilo o izločitvi sestavljeno iz:

(a) izvoznih dovoljenj, izdanih v skladu z uredbama Komisije (ES) št. 1291/2000 <sup>(2)</sup> in (ES) št. 951/2006 <sup>(3)</sup>;

(b) ustreznih dokumentov iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 1291/2000, ki so potrebni za sprostitev varščine.

<sup>(1)</sup> UL L 12, 15.1.1972, str. 15.

<sup>(2)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

Zahtevek za izvozno dovoljenje iz prejšnjega pododstavka vsebuje v okencu 20 naslednji navedek:

„za izvoz v skladu s členom 11(2)(a) Uredbe (ES) št. 1832/2006.“

Izvozno dovoljenje vsebuje v okencu 22 naslednji navedek:

„za izvoz brez nadomestila ... (količina, za katero je bilo to dovoljenje izdano) kg.“

Izvozno dovoljenje velja od dneva njegove izdaje do 30. aprila 2008.

3. Če dokazilo o izločitvi ni predloženo v skladu z odstavkom 1 do 2, Bolgarija oziroma Romunija zaračuna zadevnemu izvajalcu znesek, ki je enak njegovi posamezni presežni količini, identificirani z uporabo člena 10 in pomnoženi s 500 EUR na tono (v ekvivalentu belega sladkorja ali suhe snovi). Ta znesek se pripiše državnemu proračunu Bolgarije oziroma Romunije.

#### Člen 13

##### Dokazilo novih držav članic o izločitvi

1. Najpozneje do 31. avgusta 2008 Bolgarija in Romunija predložita Komisiji dokazilo, da je bila presežna količina iz člena 9(1) izločena iz trga Skupnosti v skladu s členom 11(2) in za vsako metodo podrobno opredelita izločeno količino.

2. Če dokazilo o izločitvi ni predloženo v skladu z odstavkom 1 za celotno ali del presežne količine, se bodisi Bolgariji ali/ozroma Romuniji zaračuna znesek, ki je enak neizločeni količini, pomnoženi z najvišjo pozitivno razliko med 631,9 EUR na tono in povprečno mesečno kotacijo belega sladkorja na londonskem terminskem trgu št. 5 za beli sladkor za najbližjo dobo v obdobju od 1. januarja 2007 do 30. aprila 2008 v ekvivalentu belega sladkorja ali suhe snovi, od katerega se odšteje kateri koli znesek, zaračunan v skladu s členom 11(3).

Ta znesek se pripiše proračunu Skupnosti najpozneje do 31. decembra 2008.

Zneski iz prejšnjega pododstavka in člena 11(3) se določijo v skladu s postopkom iz člena 39(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 najpozneje do 31. oktobra 2008 na podlagi sporočil Bolgarije in Romunije v skladu z odstavkom 1.

#### Člen 14

##### Nadzor

1. Bolgarija in Romunija sprejmeta potrebne ukrepe za uporabo tega poglavja in zlasti uvedeta nadzorne postopke, ki se izkažejo za potrebne za izločitev presežne količine iz člena 9(1).

2. Bolgarija in Romunija najpozneje do 31. marca 2007 sporočita Komisiji:

- (a) informacije o sistemu, uvedenem za identifikacijo presežnih količin iz člena 10;
- (b) količine sladkorja, izoglukoze, fruktoze in predelanih proizvodov, mesečno uvožene in izvožene v obdobju od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2006, pri čemer posebej sporočita količine za uvoz in izvoz v:

(i) Skupnost v njeni sestavi na dan 31. decembra 2006;

(ii) Bolgarijo oziroma Romunijo; in

(iii) tretje države;

(c) za obdobje od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2006 količine sladkorja in izoglukoze, ki so letno proizvedene, razčlenjene po proizvodnji po kvotah oziroma zunaj kvot, prečiščene iz uvoženega surovega sladkorja in letno porabljene;

(d) za obdobje od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2006 zaloge sladkorja in izoglukoze 1. januarja vsako leto.

#### POGLAVJE III

##### KONČNA DOLOČBA

#### Člen 15

##### Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije



## PRILOGA I

## Zaporedne številke

Uvozna kvota za uvoz v	Zaporedna številka
Bolgarijo	09.4365
Romunijo	09.4366

## PRILOGA II

## A. Vnosi iz člena 5(3)(b):

- v *bolgarščini*: Преференциална сурова захар, предназначена за рафиниране, внесена съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- v *španščini*: Azúcar en bruto preferencial para refinar, importado de acuerdo con el artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v *češčini*: Preferenční surový cukr určený k rafinaci, dovezený podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).
- v *danščini*: Præferenceråsukker til raffinering, importeret i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- v *nemščini*: Präferenzroh Zucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)
- v *estonsščini*: Sooduskorra alusel määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõike 1 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Seerianumber ... (*märgitakse vastavalt I lisale*)
- v *grščini*: Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- v *angleščini*: Preferential raw sugar for refining, imported in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)
- v *francoščini*: Sucre brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1832/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- v *italijanščini*: Zucchero greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v *latvijščini*: Rafinēšanai paredzēts preferences jēlcukurs, kas ievests saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- v *litovščini*: Rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, lengvatinėmis sąlygomis įvežtas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).
- v *madžarsščini*: Finomításra szánt preferenciális nyerscukor a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban importálva. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).
- v *malteščini*: Zokkor mhux maħdum preferenzjali għar-raffinar, importat skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- v *nizozemščini*: Preferentiële ruwe suiker voor raffinage, ingevoerd overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- v *poljščini*: Preferencyjny cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- v *portugalščini*: Açúcar bruto preferencial para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

- v romunščini: Zahăr brut preferențial destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
- v slovaščini: Preferenčný surový cukor určený na rafináciu dovezený v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- v slovenščini: Preferenčni surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- v finsšini: Etuuskohteluun oikeutettu, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 1832/2006 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
- v švedščini: Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. Vnosi iz člena 5(3)(c):

- v bolgarščini: Внос при мито от 98 EUR за тон сурова захар със стандартно качество съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- v španščini: Importación sujeta a un derecho de 98 euros por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- v češčini: Dovezeno s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).
- v danščini: Import til en told på 98 EUR pr. ton rå sukker af standardkvalitet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- v nemščini: Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nr. (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)
- v estonščini: Vastavalt määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- v grščini: Δασμός 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- v angleščini: Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)
- v francoščini: Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1832/2006 Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- v italijanščini: Importazione a un dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- v latvijščini: Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ieviešana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- v litovščini: Standartinės kokybės žaliavinio cukraus importas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį taikant 98 EUR už toną importo muitą. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).

- v madžarščini: Standard minőségi nyerscukor 98 euro/tonna vámátételen történő importja a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).
- v malteščini: Importazzjoni ta' zokkor mhux maħdum ta' kwalità standard bid-dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni jiddaħħal skond l-Anness I)
- v nizozemščini: Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van de standaardkwaliteit overkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- v poljščini: Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę cukru surowego o standardowej jakości zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- v portugalsčini: Importação com direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- v romunščini: Importat la o taxă de 98 EUR per tona de zahăr brut de calitate standard în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) Nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform Anexei I)
- v slovaščini: Dovož s clom 98 EUR na tonu surového cukru štandardnej kvality v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- v slovenščini: Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- v finsčini: Vakiolaatuisen raakasokerin tuonti, johon sovelletaan 98 euroa tonnilta olevaa tullia asetuksen (EY) N:o 1832/2006 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
- v švedščini: Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).
-

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1833/2006****z dne 13. decembra 2006****o nomenklaturi držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

obdobje izteče, ni več potrebno uporabljati številčnih oznak hkrati s črkovnimi oznakami.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(3) Črna gora je postala neodvisna država.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 z dne 22. maja 1995 o statističnih podatkih v zvezi z blagovno menjavo Skupnosti in njenih držav članic z državami nečlanicami <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 9 Uredbe,

(4) Zato je treba sestaviti novo različico te nomenklature, ki upošteva te novosti in spremembe, ki vplivajo na nekatere oznake.

ob upoštevanju naslednjega:

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za statistiko v blagovni menjavi z državami nečlanicami –

(1) Uredba Komisije (ES) št. 750/2005 z dne 18. maja 2005 o nomenklaturi držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami <sup>(2)</sup> je določila različico navedene nomenklature, veljavno od 1. junija 2005.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**(2) Črkovno označevanje držav in ozemelj mora temeljiti na veljavnem dvočrkovnem standardu ISO, kolikor je združljiv z zahtevami zakonodaje Skupnosti ter s statističnimi zahtevami Skupnosti. V Uredbi Komisije (ES) št. 2286/2003 z dne 18. decembra 2003 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti <sup>(3)</sup> je predvideno prehodno obdobje za prilagoditev računalniških sistemov carinjenja. Ker se to

Različica nomenklature držav in ozemelj za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in statistiko trgovine med državami članicami, veljavna od 1. junija 2007, je določena v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo  
Joaquín ALMUNIA  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 118, 25.5.1995, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 126, 19.5.2005, str. 12.

<sup>(3)</sup> UL L 343, 31.12.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 215/2006 (UL L 38, 9.2.2006, str. 11).

## PRILOGA

NOMENKLATURA DRŽAV IN OZEMELJ ZA STATISTIKO ZUNANJE TRGOVINE SKUPNOSTI IN  
STATISTIKO TRGOVINE MED DRŽAVAMI ČLANICAMI

(Različica, veljavna od 1. januarja 2007)

Oznaka	Besedilo	Opis
AD	Andora	
AE	Združeni arabski emirati	Abu Dhabi, Ajman, Dubai, Fujairah, Ras al Khaimah, Sharjah in Umm al Qaiwain
AF	Afganistan	
AG	Antigva in Barbuda	
AI	Angvila	
AL	Albanija	
AM	Armenija	
AN	Nizozemski Antili	Bonaire, Curaçao, Saba, St Eustatius, in južni del St Martina
AO	Angola	Vključno Cabinda
AQ	Antarktika	Ozemlje južno od 60° južne zemljepisne širine; ne vključuje Francoškega južnega ozemlja (TF), Bouvetovega otoka (BV), Južne Georgie in otokov Južni Sandwich (GS)
AR	Argentina	
AS	Ameriška Samoa	
AT	Avstrija	
AU	Avstralija	
AW	Aruba	
AZ	Azerbajdžan	
BA	Bosna in Hercegovina	
BB	Barbados	
BD	Bangladeš	
BE	Belgija	
BF	Burkina Faso	
BG	Bolgarija	
BH	Bahrajn	
BI	Burundi	
BJ	Benin	

Oznaka	Besedilo	Opis
<b>BM</b>	Bermudi	
<b>BN</b>	Država Brunej	Pogosto imenovana Brunej
<b>BO</b>	Bolivija	
<b>BR</b>	Brazilija	
<b>BS</b>	Bahami	
<b>BT</b>	Butan	
<b>BV</b>	Bouvetov otok	
<b>BW</b>	Bocvana	
<b>BY</b>	Belorusija	
<b>BZ</b>	Belize	
<b>CA</b>	Kanada	
<b>CC</b>	Kokosovi (ali Keeling) otoki	
<b>CD</b>	Kongo (Demokratska republika)	Prej Zair
<b>CF</b>	Srednjeafriška republika	
<b>CG</b>	Kongo	
<b>CH</b>	Švica	Vključno z nemškim ozemljem Büsingen in italijansko občino Campione d'Italia
<b>CI</b>	Slonokoščena obala	
<b>CK</b>	Cookovi otoki	
<b>CL</b>	Čile	
<b>CM</b>	Kamerun	
<b>CN</b>	Kitajska	
<b>CO</b>	Kolumbija	
<b>CR</b>	Kostarika	
<b>CU</b>	Kuba	
<b>CV</b>	Zelenortski otoki	
<b>CX</b>	Božični otok	
<b>CY</b>	Ciper	
<b>CZ</b>	Češka republika	
<b>DE</b>	Nemčija	Vključno z otokom Heligoland; brez ozemlja Büsingen

Oznaka	Besedilo	Opis
<b>DJ</b>	Džibuti	
<b>DK</b>	Danska	
<b>DM</b>	Dominika	
<b>DO</b>	Dominikanska republika	
<b>DZ</b>	Alžirija	
<b>EC</b>	Ekvador	Vključno z otočjem Galapagos
<b>EE</b>	Estonija	
<b>EG</b>	Egipt	
<b>ER</b>	Eritreja	
<b>ES</b>	Španija	Vključno z Balearskimi otoki in Kanarskimi otoki; brez Ceute in Melille
<b>ET</b>	Etiopija	
<b>FI</b>	Finska	Vključno z otokom Åland
<b>FJ</b>	Fidži	
<b>FK</b>	Falklandski otoki (Malvinas)	
<b>FM</b>	Mikronezija (Federativne države)	Chuuk, Kosrae, Pohnpei in Yap
<b>FO</b>	Ferski otoki	
<b>FR</b>	Francija	Vključno z Monakom in francoskimi čezmorskimi departmaji (Francoska Gvajana, Guadeloupe, Martinik in Réunion)
<b>GA</b>	Gabon	
<b>GB</b>	Združeno kraljestvo	Velika Britanija, Severna Irska, Kanalski otoki in otok Man
<b>GD</b>	Granada	Vključno z južnimi Grenadini
<b>GE</b>	Gruzija	
<b>GH</b>	Gana	
<b>GI</b>	Gibraltar	
<b>GL</b>	Grenlandija	
<b>GM</b>	Gambija	
<b>GN</b>	Gvineja	
<b>GQ</b>	Ekvatorialna Gvineja	
<b>GR</b>	Grčija	



Oznaka	Besedilo	Opis
<b>GS</b>	Južna Georgia in otoki Južni Sandwich	
<b>GT</b>	Gvatemala	
<b>GU</b>	Guam	
<b>GW</b>	Gvineja Bissau	
<b>GY</b>	Gvajana	
<b>HK</b>	Hongkong	Posebna administrativna regija Ljudske republike Kitajske Hongkong
<b>HM</b>	Heardov otok in McDonaldovi otoki	
<b>HN</b>	Honduras	Vključno z otoki Swan
<b>HR</b>	Hrvaška	
<b>HT</b>	Haiti	
<b>HU</b>	Madžarska	
<b>ID</b>	Indonezija	
<b>IE</b>	Irska	
<b>IL</b>	Izrael	
<b>IN</b>	Indija	
<b>IO</b>	Britansko ozemlje Indijskega oceana	Otočje Chagos
<b>IQ</b>	Irak	
<b>IR</b>	Iran (Islamska republika)	
<b>IS</b>	Islandija	
<b>IT</b>	Italija	Vključno z Livignom; brez občine Campione d'Italia
<b>JM</b>	Jamajka	
<b>JO</b>	Jordanija	
<b>JP</b>	Japonska	
<b>KE</b>	Kenija	
<b>KG</b>	Kirgizistan	
<b>KH</b>	Kambodža	
<b>KI</b>	Kiribati	
<b>KM</b>	Komori	Anjouan, Grande Comore in Moheli

Oznaka	Besedilo	Opis
<b>KN</b>	Saint Kitts in Nevis	
<b>KP</b>	Demokratska ljudska republika Koreja	Pogosto imenovana Severna Koreja
<b>KR</b>	Republika Koreja	Pogosto imenovana Južna Koreja
<b>KW</b>	Kuvajt	
<b>KY</b>	Kajmanski otoki	
<b>KZ</b>	Kazahstan	
<b>LA</b>	Laoška ljudska demokratična republika	Pogosto imenovana Laos
<b>LB</b>	Libanon	
<b>LC</b>	Saint Lucia	
<b>LI</b>	Lihtenštajn	
<b>LK</b>	Šrilanka	
<b>LR</b>	Liberija	
<b>LS</b>	Lesoto	
<b>LT</b>	Litva	
<b>LU</b>	Luksemburg	
<b>LV</b>	Latvija	
<b>LY</b>	Libijska arabska džamahirija	Pogosto imenovana Libija
<b>MA</b>	Maroko	
<b>MD</b>	Republika Moldavija	Pogosto imenovana Moldavija
<b>ME</b>	Črna gora	
<b>MG</b>	Madagaskar	
<b>MH</b>	Marshallovi otoki	
<b>MK</b> <sup>(1)</sup>	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	
<b>ML</b>	Mali	
<b>MM</b>	Mjanmar	Prej Burma
<b>MN</b>	Mongolija	
<b>MO</b>	Macao	Posebna upravna regija Ljudske republike Kitajske Macao
<b>MP</b>	Severni Marianski otoki	

Oznaka	Besedilo	Opis
<b>MR</b>	Mavretanija	
<b>MS</b>	Montserrat	
<b>MT</b>	Malta	Vključno z Gozom in Cominom
<b>MU</b>	Mauritius	Mauritius, otok Rodrigues, otoki Agalega in plitvina Cargados Carajos (Otočje Saint Brandon)
<b>MV</b>	Maldivi	
<b>MW</b>	Malavi	
<b>MX</b>	Mehika	
<b>MY</b>	Malezija	Polotok Malezija in Vzhodna Malezija (Labuan, Sabah in Sarawak)
<b>MZ</b>	Mozambik	
<b>NA</b>	Namibija	
<b>NC</b>	Nova Kaledonija	Vključno z otočjem Loyalty (Lifou, Mare in Ouvea)
<b>NE</b>	Niger	
<b>NF</b>	Norfolški otok	
<b>NG</b>	Nigerija	
<b>NI</b>	Nikaragva	Vključno z otočjem Corn
<b>NL</b>	Nizozemska	
<b>NO</b>	Norveška	Vključno z otočjem Svålbard in otokom Jan Mayen
<b>NP</b>	Nepal	
<b>NR</b>	Nauru	
<b>NU</b>	Niue	
<b>NZ</b>	Nova Zelandija	Brez Rossove kolonije (Antarktika)
<b>OM</b>	Oman	
<b>PA</b>	Panama	Vključno z nekdanjo cono prekopa
<b>PE</b>	Peru	
<b>PF</b>	Francoska Polinezija	Otoki Marquesas, otoki Society (vključno s Tahitijem), otoki Tuamotu, otoki Gambier in otočje Austral; tudi otok Clipperton
<b>PG</b>	Papua Nova Gvineja	Vzhodni del Nove Gvineje; Bismarckovo otočje (vključno z Novo Britanijo, Novo Irsko, Lavongai (New Hanover) in otočjem Admiralty); Severni Salomonovi otoki (Bougainville in Buka); Otoki Trobriand, otok Woodlark; otočje d'Entrecasteaux in otočje Louisiade
<b>PH</b>	Filipini	
<b>PK</b>	Pakistan	

Oznaka	Besedilo	Opis
<b>PL</b>	Poljska	
<b>PM</b>	Saint Pierre in Miquelon	
<b>PN</b>	Pitcairn	Vključno z otoki Ducie, Henderson in Oeno
<b>PS</b>	Zasedeno palestinsko ozemlje	Zahodni breg (vključno z Vzhodnim Jeruzalemom) in Gaza
<b>PT</b>	Portugalska	Vključno z Azori in Madeiro
<b>PW</b>	Palau	Različici: Belau, Palau
<b>PY</b>	Paragvaj	
<b>QA</b>	Katar	
<b>RO</b>	Romunija	
<b>RU</b>	Ruska federacija	
<b>RW</b>	Ruanda	
<b>SA</b>	Saudova Arabija	
<b>SB</b>	Salomonovi otoki	
<b>SC</b>	Sejšeli	Otok Mahe, otok Praslin, La Digue, Fregate in Silhouette; otočje Amirantes (vključno z Desroches, Alphonse, Plate in Coëtivy); otočje Farquhar (vključno s Providence); otoki Aldabra in Cosmoledo
<b>SD</b>	Sudan	
<b>SE</b>	Švedska	
<b>SG</b>	Singapur	
<b>SH</b>	Saint Helena	Vključno z otokom Ascension in otoki Tristan da Cunha
<b>SI</b>	Slovenija	
<b>SK</b>	Slovaška	
<b>SL</b>	Sierra Leone	
<b>SM</b>	San Marino	
<b>SN</b>	Senegal	
<b>SO</b>	Somalija	
<b>SR</b>	Surinam	
<b>ST</b>	Sao Tome in Principe	
<b>SV</b>	Salvador	
<b>SY</b>	Sirska arabska republika	Pogosto imenovana Sirija
<b>SZ</b>	Svazi	

Oznaka	Besedilo	Opis
<b>TC</b>	Otoki Turks in Caicos	
<b>TD</b>	Čad	
<b>TF</b>	Francosko južno ozemlje	Vključno z otočjem Kerguelen, otokom Amsterdam, otokom Svetega Pavla, otočjem Crozet
<b>TG</b>	Togo	
<b>TH</b>	Tajska	
<b>TJ</b>	Tadžikistan	
<b>TK</b>	Tokelau	
<b>TL</b>	Timor-Leste	
<b>TM</b>	Turkmenistan	
<b>TN</b>	Tunizija	
<b>TO</b>	Tonga	
<b>TR</b>	Turčija	
<b>TT</b>	Trinidad in Tobago	
<b>TV</b>	Tuvalu	
<b>TW</b>	Tajvan	Ločeno carinsko območje Tajvan, Penghu, Kinmen in Matsu
<b>TZ</b>	Tanzanija (Združena republika)	Pemba, Tanganyika in otok Zanzibar
<b>UA</b>	Ukrajina	
<b>UG</b>	Uganda	
<b>UM</b>	Zunanji otoki Združenih držav	Vključno z otoki Baker, Howland, Jarvis, atolom Johnston, grebenom Kingman, otoki Midway, otokom Navassa, atolom Palmyra ter otokom Wake
<b>US</b>	Združene države	Vključno s Portorikom
<b>UY</b>	Urugvaj	
<b>UZ</b>	Uzbekistan	
<b>VA</b>	Sveti sedež (Vatikan)	
<b>VC</b>	Saint Vincent in Grenadine	
<b>VE</b>	Venezuela	
<b>VG</b>	Deviški otoki (britanski)	
<b>VI</b>	Deviški otoki (ZD)	
<b>VN</b>	Vietnam	
<b>VU</b>	Vanuatu	

Oznaka	Besedilo	Opis
<b>WF</b>	Otoki Wallis in Futuna	Vključno z otokom Alofi
<b>WS</b>	Samoa	Prej Zahodna Samoa
<b>XC</b>	Ceuta	
<b>XK</b>	Kosovo	Kakor je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999
<b>XL</b>	Melilla	Vključno s Peñon de Velez de la Gomera, Peñon de Alhucemas in otoki Chafarinas
<b>XS</b>	Srbija	
<b>YE</b>	Jemen	Prej Severni Jemen in Južni Jemen
<b>YT</b>	Mayotte	Grande-Terre in Pamandzi
<b>ZA</b>	Južna Afrika	
<b>ZM</b>	Zambija	
<b>ZW</b>	Zimbabve	

## RAZNO

<b>EU</b>	Evropska skupnost	Oznaka, rezervirana za določitev porekla blaga v okviru trgovine z državami nečlanicami, skladno s pogoji, predpisanimi z ustreznimi določbami Skupnosti. Oznaka se ne uporablja za statistične namene.
<b>QQ</b> ali	Zaloge in oskrba	Neobvezna rubrika
<b>QR</b>	Zaloge in oskrba v okviru trgovine znotraj Skupnosti	Neobvezna rubrika
<b>QS</b>	Zaloge in oskrba v okviru trgovine z državami nečlanicami	Neobvezna rubrika
<b>QU</b> ali	Države in ozemlja, ki niso navedena	Neobvezna rubrika
<b>QV</b>	Države in ozemlja, ki niso navedena v okviru trgovine znotraj Skupnosti	Neobvezna rubrika
<b>QW</b>	Države in ozemlja, ki niso navedena v okviru trgovine z državami nečlanicami	Neobvezna rubrika
<b>QX</b> ali	Države in ozemlja, ki niso navedena iz komercialnih ali vojaških razlogov	Neobvezna rubrika
<b>QY</b>	Države in ozemlja, ki niso navedena iz komercialnih ali vojaških razlogov v okviru trgovine znotraj Skupnosti	Neobvezna rubrika
<b>QZ</b>	Države in ozemlja, ki niso navedena iz komercialnih ali vojaških razlogov v okviru trgovine z državami nečlanicami	Neobvezna rubrika

(<sup>1</sup>) Začasna oznaka, ki ne vpliva na dokončno poimenovanje države, ki bo določeno po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1834/2006****z dne 12. decembra 2006****o prepovedi ribolova na oslič v coni VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (vode ES) s plovili, ki plujejo pod portugalsko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike<sup>(1)</sup> in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike<sup>(2)</sup> in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, za leto 2006<sup>(3)</sup> določa kvote za leto 2006.
- (2) V skladu s podatki, ki so bili sporočeni Komisiji, so plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, izčrpala kvoto za leto 2006 za ulov staležev iz Priloge k tej uredbi.
- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na zadevni stalež, njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. decembra 2006

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2006 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi, ki ga opravljajo plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, se prepove z datumom, določenim v navedeni prilogi. Od tega datuma naprej je tudi prepovedano shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje navedenega staleža, ki ga ulovijo zadevna plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

<sup>(2)</sup> UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 16, 20.1.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1642/2006 (UL L 308, 8.11.2006, str. 5).

## PRILOGA

št.	54
Država članica	Portugalska
Stalež	HKE/8C3411
Vrsta	oslič ( <i>Merluccius merluccius</i> )
Cona	VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (vode ES)
Datum	11. novembra 2006



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1835/2006****z dne 12. decembra 2006****o prepovedi ribolova na morsko spako v coni ICES VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (vode ES) s plovili, ki plujejo pod portugalsko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike <sup>(2)</sup> in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, za leto 2006 <sup>(3)</sup> določa kvote za leto 2006.
- (2) V skladu s podatki, ki so bili sporočeni Komisiji, so plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, izčrpala kvoto za leto 2006 za ulov staležev iz Priloge k tej uredbi.
- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na zadevni stalež, njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. decembra 2006

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2006 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi, ki ga opravljajo plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, se prepove z datumom, določenim v navedeni prilogi. Od tega datuma naprej je tudi prepovedano shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje navedenega staleža, ki ga ulovijo zadevna plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

<sup>(2)</sup> UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 16, 20.1.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1642/2006 (UL L 308, 8.11.2006, str. 5).

## PRILOGA

št.	55
Država članica	Portugalska
Stalež	ANF/8C3411
Vrsta	morska spaka ( <i>Lophiidae</i> )
Cona	VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (vode ES)
Datum	11. novembra 2006

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1836/2006****z dne 12. decembra 2006****o prepovedi ribolova na oslič v coni ICES II a (vode ES), IV (vode ES) s plovili, ki plujejo pod belgijsko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike<sup>(1)</sup> in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike<sup>(2)</sup> in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, za leto 2006<sup>(3)</sup> določa kvote za leto 2006.
- (2) V skladu s podatki, ki so bili sporočeni Komisiji, so plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, izčrpala kvoto za leto 2006 za ulov staležev iz Priloge k tej uredbi.
- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na zadevni stalež, njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. decembra 2006

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2006 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi, ki ga opravljajo plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, se prepove z datumom, določenim v navedeni prilogi. Od tega datuma naprej je tudi prepovedano shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje navedenega staleža, ki ga ulovijo zadevna plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

<sup>(2)</sup> UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 16, 20.1.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1642/2006 (UL L 308, 8.11.2006, str. 5).

## PRILOGA

št.	58
Država članica	Belgija
Stalež	HKE/2AC4-C
Vrsta	oslič ( <i>Merluccius merluccius</i> )
Cona	II a (vode ES), IV (vode ES)
Datum	18. novembra 2006

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1837/2006****z dne 13. decembra 2006****o ponovnem odprtju ribolova na atlantski sled v coni ICES IVc, VIIId s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike <sup>(2)</sup> in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, za leto 2006 <sup>(3)</sup>, določa kvote za leto 2006.
- (2) Francija je 28. februarja 2006 v skladu s členom 21(2) Uredbe (EGS) št. 2847/93 Komisijo uradno obvestila, da bo s 1. marcem 2006 prenehala z ribolovom na atlantski sled v vodah cone ICES IVc, VIIId s plovili, ki plujejo pod njeno zastavo.
- (3) Komisija je 26. aprila 2006 v skladu s členom 21(3) Uredbe (EGS) št. 2847/93 in členom 26(4) Uredbe (EGS) št. 2371/2002 sprejela Uredbo (ES) št. 636/2006 o prepovedi ribolova na sled v območju ICES Vc, VIIId s

plovili, ki plujejo pod francosko <sup>(4)</sup> zastavo ali so registrirana v Franciji, z učinkom od istega dne.

- (4) Po informacijah, ki jih je Komisija prejela od francoskih organov, je določena količina atlantskega sleda še vedno na voljo v francoski kvoti v coni ICES IVc, VIIId. Zato bi bilo treba dovoliti ribolov na atlantski sled v teh vodah s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo ali so registrirana v Franciji.
- (5) To dovoljenje bi moralo začeti veljati 19. oktobra 2006, da bi se omogočilo izčrpanje količine zadevnega atlantskega sleda pred koncem tekočega leta.
- (6) Uredbo Komisije (ES) št. 636/2006 bi bilo treba razveljaviti z učinkom od 19. oktobra 2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Razveljavitev**

Uredba (ES) št. 636/2006 se razveljavi.

**Člen 2****Začetek veljavnosti**Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 19. oktobra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59.<sup>(2)</sup> UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).<sup>(3)</sup> UL L 16, 20.1.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1642/2006 (UL L 308, 8.11.2006, str. 5).<sup>(4)</sup> UL L 112, 26.4.2006, str. 10.

## PRILOGA

Št.	59
Država članica	Francija
Stalež	HER/4CXB7D – ponovno odprt
Vrsta	atlantski sled ( <i>Clupea harengus</i> )
Cona	IVc, VIId
Datum	19. oktober 2006

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1838/2006

z dne 13. decembra 2006

**o določitvi izvoznih nadomestil A1 za lupinasto sadje (olupljeni mandlji, lešniki z lupino, olupljeni lešniki, navadni orehi v lupini)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti tretjega pododstavka člena 35(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1961/2001 <sup>(2)</sup> določa podrobna pravila za izvozna nadomestila za sadje in zelenjavo.

(2) Člen 35(1) Uredbe (ES) št. 2200/96 določa, da so v obsegu, potrebnem za izvoz gospodarsko pomembnih količin proizvodov iz navedenega člena, proizvodi, ki jih Skupnost izvozi, lahko predmet izvoznih nadomestil, ob upoštevanju omejitev, ki izhajajo iz sklenjenih sporazumov v skladu s členom 300 Pogodbe.

(3) V skladu s členom 35(2) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba upoštevati, da se ne porušijo že sklenjeni posli z nadomestili. Zaradi tega in tudi zaradi sezonskosti izvoza sadja in zelenjave je treba na podlagi nomenklature za kmetijske proizvode določiti predvidene količine po proizvodu za izvozna nadomestila, ki jih določa Uredba Komisije (EGS) št. 3846/87 <sup>(3)</sup>. Te količine je treba razdeliti po pokvarljivosti zadevnih proizvodov.

(4) V skladu s členom 35(4) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba nadomestila določiti ob upoštevanju obstoječega stanja in izgledov za cene sadja in zelenjave na trgu Skupnosti in iz razpoložljivih zalog na eni strani ter za cene na mednarodnem trgu na drugi strani. Treba je upoštevati tudi stroške trženja in prevoza ter gospodarski vidik načrtovanega izvoza.

(5) V skladu s členom 35(5) Uredbe (ES) št. 2200/96 je treba cene na trgu Skupnosti določiti ob upoštevanju najugodnejših cen s stališča izvoza.

(6) Zaradi razmer v mednarodni trgovini oziroma posebnih zahtev nekaterih trgov je lahko potrebna sprememba nadomestila za nekatere proizvode glede na namembni kraj.

(7) Olupljeni mandeljni, lešniki in navadni orehi z lupino se trenutno lahko izvažajo v gospodarsko pomembnih količinah.

(8) Zaradi sposobnosti dolgotrajnega skladiščenja lupinastega sadja, se lahko izvozna nadomestila določijo za daljša obdobja.

(9) Da bi omogočili čim učinkovitejšo uporabo razpoložljivih virov in upoštevajoč strukturo izvoza Skupnosti, je treba določiti izvozna nadomestila za sadje v lupini po sistemu A1.

(10) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

1. Stopnja izvoznih nadomestil za lupinasto sadje, rok vložitve prijave za dovoljenje in predvidene količine so določeni v Prilogi k tej uredbi.

2. Količine, zajete v dovoljenjih, izdanih za pomoč v hrani, iz člena 16 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 <sup>(4)</sup>, se ne prištevajo h količinam iz Priloge k tej uredbi.

3. Ne glede na člen 5(6) Uredbe (ES) št. 1961/2001 je rok veljavnosti dovoljenja A1 tri mesece.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati 3. januarja 2007.

<sup>(1)</sup> UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).<sup>(2)</sup> UL L 268, 9.10.2001, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).<sup>(3)</sup> UL L 366, 24.12.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2091/2005 (UL L 343, 24.12.2005, str. 1).<sup>(4)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1713/2006 (UL L 321, 21.11.2006, str. 11).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 13. decembra 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za lupinasto sadje (A1)**

Rok za vložitev prijav za dovoljenja: od 3. januarja do 23. junija 2007.

Tarifna oznaka proizvoda <sup>(1)</sup>	Namembni kraj <sup>(2)</sup>	Znesek nadomestil (v EUR/t neto)	Predvidene količine (v t)
0802 12 90 9000	A00	45	1 400
0802 21 00 9000	A00	53	60
0802 22 00 9000	A00	103	2 500
0802 31 00 9000	A00	66	40

<sup>(1)</sup> Tarifne oznake proizvodov so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), kakor je bila spremenjena.

<sup>(2)</sup> Tarifne oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 3846/87. Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).



## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

z dne 12. decembra 2006

**o prilagoditvi korekcijskih faktorjev, ki se uporabljajo s 1. februarjem 2006, 1. marcem 2006, 1. aprilom 2006, 1. majem 2006 in 1. junijem 2006 za osebne prejemke uradnikov, začasnega osebja in pogodbenega osebja Evropskih skupnosti, napotenih v tretje države**

(2006/922/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev, ki se uporabljajo za druge uslužbence teh skupnosti, določenih z Uredbo (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 <sup>(1)</sup>, nazadnje spremenjenih z Uredbo (ES, Euratom) št. 2104/2005 <sup>(2)</sup>, in zlasti drugega pododstavka člena 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 351/2006 <sup>(3)</sup> so bili na podlagi prvega pododstavka člena 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom določeni korekcijski faktorji, ki se od 1. julija 2005 uporabljajo za osebne prejemke, ki se v valuti države zaposlitve izplačajo uradnikom, začasnemu osebju in pogodbenemu osebju, ki so napoteni v tretje države.
- (2) V skladu z drugim pododstavkom člena 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom je treba s 1. februarjem 2006, 1. marcem 2006, 1. aprilom 2006, 1. majem 2006 in 1. junijem 2006 prilagoditi nekatere od teh korekcijskih faktorjev, potem ko se je v določenih tretjih državah, ob upoštevanju statističnih podatkov, ki so na voljo Komisiji, razlika med življenjskimi stroški, izmerjena na

podlagi korekcijskega faktorja in ustreznega menjalnega tečaja, povečala za več kot 5 % od zadnje določitve ali prilagoditve korekcijskih faktorjev –

SKLENILA:

*Edini člen*

Korekcijski faktorji, ki se uporabljajo za osebne prejemke uradnikov, začasnega osebja in pogodbenega osebja Evropskih skupnosti, ki so napoteni v tretje države, in se izplačujejo v valuti države napotitve, so z dne 1. februarja 2006, 1. marca 2006, 1. aprila 2006, 1. maja 2006 in 1. junija 2006 določeni v Prilogi k temu sklepu.

Menjalni tečaji, ki se uporabljajo za izračun teh osebnih prejemkov, so tisti, ki so določeni v skladu z izvedbenimi določbami finančne uredbe in ustrezajo datumu iz prvega pododstavka.

V Bruslju, 12. decembra 2006

*Za Komisijo*

Benita FERRERO-WALDNER

*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 56, 4.3.1968, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 337, 22.12.2005, str. 7.

<sup>(3)</sup> UL L 59, 1.3.2006, str. 1.

## PRILOGA

Kraj napotitve	Korekcijski faktorji februar 2006
Angola	120,0
Bangladeš	46,6
Bosna in Hercegovina	78,6
Zelenortski otoki	78,6
Kuba	99,3
Gvineja	61,2
Hongkong	94,8
Izrael	102,2
Kenija	83,9
Libanon	94,4
Madagaskar	74,5
Nikaragva	64,7
Niger	91,5
Nova Kaledonija	129,1
Uganda	62,1
Filipini	61,3
Rusija	118,3
Sirija	62,9
Venezuela	63,4
Zimbabve	36,2

  

Kraj napotitve	Korekcijski faktorji marec 2006
Bocvana	69,9
Kamerun	108,0
Salvador	87,7
Laos	74,0
Malavi	76,1
Dominikanska republika	74,6
Tanzanija	62,5
Zimbabve	44,4

Kraj napotitve	Korekcijski faktorji april 2006
Saudova Arabija	94,1
Egipt	55,1
Gvineja	64,4
Haiti	105,5
Hongkong	101,9
Mali	93,8
Zimbabve	48,7

Kraj napotitve	Korekcijski faktorji maj 2006
Benin	92,1
Jordanija	73,2
Mozambik	67,0
Pakistan	53,8
Demokratska republika Kongo	131,6
Zambija	79,9

Kraj napotitve	Korekcijski faktorji junij 2006
Argentina	55,6
Bocvana	65,6
Čile	78,9
Etiopija	85,1
Izrael	105,5
Nepal	70,8
Uganda	56,1
Peru	76,5
Centralnoafriška republika	123,6
Tanzanija	58,7
Tajska	59,6
Jemen	70,6

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. decembra 2006

**o finančnem prispevku Skupnosti za leti 2006 in 2007 za kritje izdatkov, ki so nastali na Portugalskem, za boj proti borovi ogorčici *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al.**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6433)

(Besedilo v portugalskem jeziku je edino verodostojno)

(2006/923/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti <sup>(1)</sup> in zlasti člena 23(6) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Direktivo 2000/29/ES je finančni prispevek Skupnosti lahko dodeljen državam članicam za kritje izdatkov, ki se neposredno nanašajo na potrebne ukrepe, sprejete ali načrtovane za boj proti škodljivim organizmom, vnesenim iz tretjih držav ali drugih območij v Skupnosti, za izkoreninjenje, ali če to ni mogoče, preprečevanje njihovega širjenja.
- (2) Na podlagi odločb Komisije 2001/811/ES <sup>(2)</sup>, 2002/889/ES <sup>(3)</sup>, 2003/787/ES <sup>(4)</sup> in 2004/772/ES <sup>(5)</sup> je bil Portugalski že odobren finančni prispevek Skupnosti za ukrepe, namenjene za nadzor borove ogorčice *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al., v nadaljevanju „PWN“, za najdaljše možno obdobje 1999–2003. Od začetka leta 2003 je Portugalska izvedla „srednjeročni načrt izkoreninjenja“, da bi nadzirala širjenje PWN s ciljem njegovega izkoreninjenja.
- (3) Vendar člen 23(6) Direktive 2000/29/ES predvideva možnost izvajanja dodatnih ukrepov, kadar so ti potrebni za boj proti PWN.
- (4) Portugalska je aprila 2006 Stalnemu odboru za zdravstveno varstvo rastlin (v nadaljevanju „Odbor“) predložila

pregled rezultatov akcije za pregled in nadzor, ki je bila na razmejenem območju za PWN na Portugalskem opravljena med 1. novembrom 2005 in 1. aprilom 2006. Rezultati so pokazali, da se je kljub sprejetim ukrepom v preteklih letih območje, kjer je prisoten PWN, znatno razširilo.

- (5) Komisija in Odbor sta sklenila, da mora Portugalska srednjeročni načrt izkoreninjenja spremeniti in da so potrebni nujni ukrepi, vključno z intenzivnejšo akcijo pregleda in ponovno opredelitvijo razmejenega območja.
- (6) Portugalska je maja 2006 Komisiji predložila akcijski načrt z ukrepi, predvidenimi za boj proti nadaljnjemu širjenju PWN <sup>(6)</sup>. Ti ukrepi so vključevali posodobljeno razmejitev razmejenega območja, izkoreninjenje vseh propadajočih dreves na navedenem območju, stalno spremljanje in vzpostavitev ovire brez dreves gostiteljic vektorja borove ogorčice, to je „golosek“, ki naj bi ustavljal širjenje PWN v druge države članice ter jih zavaroval pred velikimi izgubami borovega gozda in možnimi trgovinskimi omejitvami tretjih držav. Ta načrt podrobno določa dele ozemlja, kjer se bo nahajal golosek. Odbor je julija 2006 potrdil končno različico tega akcijskega načrta.
- (7) Portugalska je julija 2006 predstavila program dodatnih ukrepov za PWN in oceno proračuna v zvezi s tem programom, da bi prejela finančni prispevek Skupnosti. Različni deli portugalskega ozemlja, kjer je treba izvajati ukrepe in ki predstavljajo geografsko območje, upravičeno do finančnega prispevka Skupnosti, so določeni v zgoraj omenjenem akcijskem načrtu.
- (8) Program, ki ga je predložila Portugalska, je Komisiji omogočil natančno in obsežno analizo položaja, pri čemer je Komisija sklenila, da so pogoji za odobritev finančnega prispevka Skupnosti, kakor je določeno v členu 23(6) Direktive, izpolnjeni. Finančni prispevek

<sup>(1)</sup> UL L 169, 10.7.2000, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/35/ES (UL L 88, 25.3.2006, str. 9).

<sup>(2)</sup> UL L 306, 23.11.2001, str. 25.

<sup>(3)</sup> UL L 311, 14.11.2002, str. 16.

<sup>(4)</sup> UL L 293, 11.11.2003, str. 13.

<sup>(5)</sup> UL L 341, 17.11.2004, str. 27.

<sup>(6)</sup> Ti ukrepi so bili določeni v Uredbi Portugalske št. 103/2006 z dne 6. februarja 2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 815/2006 z dne 16. avgusta 2006.

Skupnosti je treba odobriti za izdatke v okviru programa, ki izboljšuje fitosanitarno zaščito ostalega ozemlja Skupnosti pred nadaljnjim širjenjem PWN z razmejenega območja. Naveden prispevek je treba zato odobriti za vse ukrepe, ki so neposredno povezani z vzpostavitvijo goloseka kot območja brez gostiteljev vektorjev PWN.

- (9) Finančni prispevek Skupnosti na splošno ne sme kriti več kot 50 % upravičenih izdatkov. Vendar je lahko navedeni prispevek višji, kadar so takšni dodatni ukrepi oblikovani za zaščito ozemlja Skupnosti, ki ni ozemlje zadevne države članice. Glede na velik pomen PWN za iglaste rastline in gozd, hitro širjenje bolezní, bližino druge države članice okuženemu območju ter možni vpliv na evropsko gozdarstvo in mednarodno trgovino z lesom je navedeni pogoj v zvezi z ukrepi, ki se nanašajo na vzpostavitev goloseka, kakor je predvideno v akcijskem načrtu Portugalske, izpolnjen. Zato je primerno, da se finančni prispevek Skupnosti dodeli v višini 75 %.
- (10) V skladu s členom 3(2)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike<sup>(1)</sup> je treba ukrepe za zdravstveno varstvo rastlin financirati iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada. Za namene finančnega nadzora teh ukrepov se uporabljajo členi 9, 36 in 37 Uredbe (ES) št. 1290/2005.
- (11) Ukrepi v zvezi z vzpostavitvijo goloseka kot območja brez gostiteljev vektorjev PWN morajo biti v skladu z veljavno okoljevarstveno zakonodajo Skupnosti.
- (12) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravstveno varstvo rastlin –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

##### Načelo

Dodelitev finančnega prispevka Skupnosti za leti 2006 in 2007 za kritje izdatkov, nastalih na Portugalskem v zvezi z dodatnimi ukrepi, namenjenimi boju proti borovi ogorčici *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.*, navedenimi v Prilogi I in sprejetimi v okviru akcijskega načrta, ki ga je predlagala Portugalska, kakor je določeno v členu 23(6) Direktive 2000/29/ES, se odobri.

<sup>(1)</sup> UL L 209, 11.8.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 320/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).

#### Člen 2

##### Znesek finančnega prispevka Skupnosti in upravičeni ukrepi

Skupni najvišji finančnega prispevka Skupnosti iz člena 1 je 8 417 848,95 EUR.

Upravičeni izdatki in najvišji finančni prispevek Skupnosti so določeni v Prilogi I.

#### Člen 3

##### Predplačilo

V roku 30 dni od sprejetja te odločbe se plača predplačilo v višini 2 000 000 EUR.

#### Člen 4

##### Plačilo preostanka finančnega prispevka Skupnosti

Preostanek finančnega prispevka Skupnosti, kakor je določen v Prilogi I, se izplača pod naslednjimi pogoji:

- (a) na podlagi poročil o tehničnem napredku, ki jih mora Portugalska Komisiji predložiti 15. januarja in 15. aprila 2007, in inšpekcijskih obiskov, ki jih opravi Urad Komisije za prehrano in veterinarstvo, se lahko sklene, da je Portugalska najpozneje do 31. marca 2007 ukrepe iz Priloge I za izpolnitev ciljev iz člena 1 ustrezno izvedla; in
- (b) je Portugalska Komisiji najpozneje do 31. avgusta 2007 predložila uradni zahtevek za nakazilo, skupaj s finančnim poročilom in končnim tehničnim poročilom iz člena 5.

#### Člen 5

##### Dokazila

Portugalska dokazilo o sprejetih ukrepih in nastalih izdatkih predloži v obliki:

- (a) končnega tehničnega poročila, ki prikazuje izvedbo vseh ukrepov iz Priloge I in ustrezní datum njihovega zaključka;
- (b) finančnega poročila, predloženega v obliki iz Priloge II, ki prikazuje izdatke v zvezi z različnimi ukrepi, za katere se zahteva finančni prispevek Skupnosti, skupaj z ustrežno dokumentacijo, kot so računi ali potrdila.

**Člen 6****Odsotnost prekomernih nadomestil**

Izdatki, ki so nastali na Portugalskem, za ukrepe iz Priloge I ne smejo privedi do nobenih prekomernih nadomestil za lastnike dreves. Nadomestilo temelji na vrednosti lesa, ki bi jo lahko lastnik dosegel neposredno pred začetkom izvajanja ukrepov na goloseku.

**Člen 7****Znižanje finančnega prispevka Skupnosti**

1. Kadar obstajajo dokazi, da ukrepi iz Priloge I najpozneje do 31. marca 2007 niso bili ustrezno izvedeni, se stopnja finančnega prispevka Skupnosti v zvezi z delom upravičenih izdatkov, ki jih to poznejše izvajanje ukrepov zadeva, zniža na raven, določeno v naslednji razpredelnici:

Število dni zamude z začetkom 1. aprila 2007	Stopnja finančnega prispevka Skupnosti
1–15	60 %
16–30	50 %
31–60	25 %
61 ali več	0 %

2. Če zahtevek za nakazilo in spremna poročila iz člena 4(b) ne bodo predložena najpozneje do 31. avgusta 2007, se brez poseganja v odstavek 1 finančni prispevek Skupnosti zniža za 25 % za vsak koledarski mesec zamude.

**Člen 8****Skladnost z drugimi politikami Skupnosti**

Portugalska zagotovi izvajanje dodatnih ukrepov iz člena 1 v skladu z veljavno okoljevarstveno zakonodajo Skupnosti.

**Člen 9****Naslovnik**

Ta odločba je naslovljena na Portugalsko republiko.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

## PRILOGA I

**Finančni prispevek Skupnosti za leti 2006 in 2007 za različne ukrepe programa za nadzor borove ogorčice *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al., ki ga je predložila Portugalska**

(EUR)

Lokacija	Ukrep	Upravičeni izdatki	Najvišji finančni prispevek Skupnosti (s stopnjo sofinanciranja v višini 75 %)
Golosek <sup>(1)</sup>	Pregledi PWN na območju goloseka	156 000	117 000
	Sečnja in odvoz vseh dreves gostiteljic vektorja PWN	4 666 666	3 499 999,5
	Odstranjevanje lubja z vseh dreves gostiteljiv vektorja PWN	300 000	225 000
	Odlaganje drevesnega lubja	700 000	525 000
	Nadomestilo za vrednost lesa <sup>(2)</sup>	4 666 666	3 499 999,5
	Preoblikovanje namenskega informacijskega sistema za golosek	200 000	150 000
Vmesna vsota		10 689 332	8 016 999
Delna vsota	Usklajevalne dejavnosti <sup>(3)</sup>	534 466,6	400 849,95
Skupaj		11 223 798,60	8 417 848,95
<b>Skupni najvišji finančni prispevek Skupnosti</b>		<b>8 417 848,95</b>	

<sup>(1)</sup> 3 km široko območje na zunanji meji razmejenega območja, kakor je določeno v Odločbi Komisije 2006/133/ES (UL L 52, 23.2.2006, str. 34).

<sup>(2)</sup> Nadomestilo lastniku zemljišča za vrednost njegovega lesa, ker so posekana drevesa zdrava in postanejo last družb, ki ta drevesa posekajo.

<sup>(3)</sup> Pavšal (5 %) za usklajevalne dejavnosti.

PRILOGA II  
**FINANČNO POROČILO O STROŠKIH**  
**PROGRAM PORTUGALSKE ZA NADZOR BOROVE OGORČICE ZA OBDOBJE 2006–2007**

RAZMEJENO OBMOČJE – GOLOSEK

**Ukrep 1: Dejavnosti pregleda na območju goloseka**

Dejansko nastali in plačani stroški

Kratek opis izdatkov	Upravičeni izdatki brez DDV	Prispevek Skupnosti	Referenčne številke dokazil	Enota	Cena na enoto	Količina	Znesek brez DDV	Opombe
Vmesna vsota:	X,XX	X,XX					X,XX	

**Ukrep 2: Sečnja in odvoz dreves**

Dejansko nastali in plačani stroški

Kratek opis izdatkov	Upravičeni izdatki brez DDV	Prispevek Skupnosti	Referenčne številke dokazil	Enota	Cena na enoto	Količina	Znesek brez DDV	Opombe
Vmesna vsota:	X,XX	X,XX					X,XX	

**Ukrep 3: Odstranjevanje lubja z dreves**

Dejansko nastali in plačani stroški

Kratek opis izdatkov	Upravičeni izdatki brez DDV	Prispevek Skupnosti	Referenčne številke dokazil	Enota	Cena na enoto	Količina	Znesek brez DDV	Opombe
Vmesna vsota:	X,XX	X,XX					X,XX	

**Ukrep 4: Odlaganje drevesnega lubja**

Dejansko nastali in plačani stroški

Kratek opis izdatkov	Upravičeni izdatki brez DDV	Prispevek Skupnosti	Referenčne številke dokazil	Enota	Cena na enoto	Količina	Znesek brez DDV	Opombe
Vmesna vsota:	X,XX	X,XX					X,XX	



**Ukrep 5: Nadomestilo za vrednost lesa**

Dejansko nastali in plačani stroški

Kratek opis izdatkov	Upravičeni izdatki brez DDV	Prispevek Skupnosti	Referenčne številke dokazil	Enota	Cena na enoto	Količina	Znesek brez DDV	Opombe
Vmesna vsota:	X,XX	X,XX					X,XX	

**Ukrep 6: Preoblikovanje informacijskega sistema**

Dejansko nastali in plačani stroški

Kratek opis izdatkov	Upravičeni izdatki brez DDV	Prispevek Skupnosti	Referenčne številke dokazil	Enota	Cena na enoto	Količina	Znesek brez DDV	Opombe
Vmesna vsota:	X,XX	X,XX					X,XX	
Skupaj	X,XX	X,XX					X,XX	

**Ukrep 7: Usklajevalne dejavnosti**

Dejansko nastali in plačani stroški

Kratek opis izdatkov	Upravičeni izdatki brez DDV	Prispevek Skupnosti	Referenčne številke dokazil	Enota	Cena na enoto	Količina	Znesek brez DDV	Opombe
Skupaj	X,XX	X,XX					X,XX	

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. decembra 2006

## o spremembi Odločbe 2005/176/ES o kodificirani obliki in kodah za prijavljanje živalskih bolezní v skladu z Direktivo Sveta 82/894/EGS

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6437)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/924/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju Direktive Sveta 82/894/EGS z dne 21. decembra 1982 o prijavljanju živalskih bolezní v Skupnosti <sup>(1)</sup> in zlasti člena 5 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 2005/176/ES določa kodificirano obliko in kode za prijavljanje živalskih bolezní v skladu z Direktivo 82/894/EGS <sup>(2)</sup>.

(2) Zaradi pristopa Bolgarije in Romunije je treba prilagoditi Odločbo 2005/176/ES.

(3) Sklep Skupnega odbora ES–Ferski otoki št. 1/2001 z dne 31. januarja 2001 o določbah za izvajanje Protokola o veterinarskih zadevah, ki dopolnjuje Sporazum med Evropsko skupnostjo na eni strani ter vlado Danske in avtonomno vlado Ferskih otokov na drugi strani <sup>(3)</sup>, določa, da morajo Ferski otoki sodelovati v sistemu obveščanja o boleznih živali (sistem ADNS).

(4) Ferski otoki so Komisiji predložili seznam regij, ki se bodo uporabljale v sistemu ADNS. Navedene regije je zato treba dodati v Odločbo 2005/176/ES.

(5) Španija je prilagodila imena in meje svojih veterinarskih regij. Prilagoditev regij v Španiji vpliva na sistem ADNS, vzpostavljen z Odločbo 2005/176/ES. Nove regije morajo zato nadomestiti sedanje regije v sistemu ADNS.

(6) Mednarodni urad za kužne bolezní (OIE) je na svoji generalni skupščini maja 2005 s sprejetjem revidiranega poglavja o aviarni influenci določil, da je treba od 1. januarja 2006 uradno obvestiti OEI o visoko patogeni aviarni influenci in nizko patogeni aviarni influenci. Da se omogoči razlikovanje med uradnimi obvestili sistemu ADNS o izbruhih visoko patogene aviarne influence in uradnimi obvestili o izbruhih nizko patogene aviarne influence, je treba navedenima boleznima dodeliti različni kodi.

(7) Poleg tega je treba omogočiti razlikovanje med obveščanjem o izbruhih aviarne influence pri prostoživečih pticah in obveščanjem o izbruhih aviarne influence pri domači perutnini, zaradi česar je treba tema dvema različnima izbruhoma dodeliti različni kodi.

(8) Odločbo 2005/176/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(9) Zaradi zaščite zaupnosti poslanih podatkov se prilogi k tej odločbi ne smeta objaviti.

(10) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

## Člen 1

Odločba 2005/176/ES se spremeni:

1. Priloge IV, V in X/11 se nadomestijo z besedilom iz Priloge I k tej odločbi.

2. Besedilo iz Priloge II k tej odločbi se vstavi v Prilogo X.

<sup>(1)</sup> UL L 378, 31.12.1982, str. 58. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/216/ES (UL L 67, 5.3.2004, str. 27).<sup>(2)</sup> UL L 59, 5.3.2005, str. 40.<sup>(3)</sup> UL L 46, 16.2.2001, str. 24. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo št. 2/2005 (UL L 8, 13.1.2006, str. 46).

*Člen 2*

Ta odločba se uporablja od 1. januarja 2007.

Vključitev Bolgarije in Romunije v Prilogi IV in X k Odločbi 2005/176/ES se uporablja ob upoštevanju datuma začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije

*Člen 3*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 13. decembra 2006

*Za Komisijo*  
Markos KYPRIANOU  
*Član Komisije*

---

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 13. decembra 2006****o spremembi Odločbe 92/452/EGS glede nekaterih skupin za zbiranje in proizvodnjo zarodkov v Kanadi, Novi Zelandiji in Združenih državah Amerike**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6441)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/925/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/556/EGS z dne 25. septembra 1989 o pogojih za zdravstveno varstvo živali, ki urejajo trgovanje znotraj Skupnosti in uvoz iz tretjih držav za zarodke domačih živali vrste goveda <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 8(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 92/452/EGS z dne 30. julija 1992 o uvedbi seznamov odobrenih skupin za zbiranje govejih zarodkov v tretjih državah za izvoz v Skupnost <sup>(2)</sup> določa, da države članice uvažajo zarodke iz tretjih držav samo, če jih je zbrala, pripravila in skladiščila skupina za zbiranje zarodkov iz seznama v navedeni odločbi.
- (2) Kanada je zahtevala, da se na seznam vključi novo skupino za proizvodnjo zarodkov za zadevno državo.
- (3) Nova Zelandija je zahtevala, da se spremeni ime centra za zadevno državo.
- (4) Združene države Amerike so zahtevale, da se spremenijo nekatere podrobnosti za zadevno državo v zvezi z nekaterimi skupinami za zbiranje in proizvodnjo zarodkov.
- (5) Kanada, Nova Zelandija in Združene države Amerike so predložile jamstva v zvezi z izpolnjevanjem ustreznih pravil, določenih v Direktivi 89/556/EGS, veterinarske

službe v navedenih državah pa so zadevno skupino za zbiranje zarodkov uradno odobrile za izvoz v Skupnost.

- (6) Odločbo 92/452/EGS je zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

Priloga k Odločbi 92/452/EGS se spremeni v skladu s Prilogo k tej odločbi.

**Člen 2**Ta odločba se začne uporabljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.**Člen 3**

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1989, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2006/60/ES (UL L 31, 3.2.2006, str. 24).

<sup>(2)</sup> UL L 250, 29.8.1992, str. 40. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2006/706/ES (UL L 291, 21.10.2006, str. 40).

## PRILOGA

Priloga k Odločbi 92/452/EGS se spremeni:

(a) vstavi se naslednja vrstica za Kanado:

„CA		E1567 (IVF)		IND Lifetech Inc 1629 Fosters Way Delta, British Columbia V3M 6S7	Dr. Richard Rémillard“
-----	--	-------------	--	---	------------------------

(b) vrstica za skupino za zbiranje zarodkov za Novo Zelandijo št. NZEB11 se nadomesti z naslednjim:

„NZ		NZEB11		IVP International (NZ) Ltd PO Box 23026 Hamilton	Dr. Rob Courtney Dr. William Hancock“
-----	--	--------	--	--	--

(c) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 02TX107 E1428 se nadomesti z naslednjim:

„US		02TX107 E1428		OvaGenix 4700 Elmo Weedon RD #103 College Station, TX 77845	Dr. Stacy Smitherman“
-----	--	---------------	--	---	-----------------------

(d) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 99TX104 E874 se nadomesti z naslednjim:

„US		99TX104 E874		Ultimate Genetics/Camp Cooley, Rt 3, Box 745 Franklin, TX 77856	Dr. Joe Oden Dr. Dan Miller“
-----	--	--------------	--	---	---------------------------------

(e) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 96TX088 E928 se nadomesti z naslednjim:

„US		96TX088 E928		Ultimate Genetics/Normangee, 41402 OSR Normangee, TX 77871	Dr. Joe Oden Dr. Dan Miller“
-----	--	--------------	--	--	---------------------------------

(f) vrstica skupine za zbiranje zarodkov za Združene države Amerike št. 91TX012 E948 se nadomesti z naslednjim:

„US		91TX012 E948		Veterinary Reproductive Services 8225 FM 471 South Castroville, TX 78009	Dr. Sam Castleberry“
-----	--	--------------	--	--	----------------------

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 13. decembra 2006****o spremembi Odločbe 2001/881/ES glede seznama mejnih kontrolnih točk zaradi pristopa Bolgarije in Romunije***(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6454)***(Besedilo velja za EGP)****(2006/926/ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 56 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 2001/881/ES z dne 7. decembra 2001 o sestavi seznama mejnih kontrolnih točk, dogovorjenih za veterinarske preglede živali in živalskih proizvodov iz tretjih držav, in o posodabljanju podrobnih pravil v zvezi s pregledi, ki jih bodo izvajali strokovnjaki Komisije <sup>(1)</sup>, v Prilogi k navedeni odločbi določa seznam mejnih kontrolnih točk za veterinarske preglede živih živali in živalskih proizvodov, vnesenih v Skupnost iz tretjih držav („seznam mejnih kontrolnih točk“).
- (2) Pristop Bolgarije in Romunije 1. januarja 2007 bo povzročil večje premike in spremembe na mejah Skupnosti s tretjimi državami.
- (3) Po pristopu teh dveh držav Madžarska ne bo več jugozahodna kopenska meja Skupnosti, obstoječa kopenska mejna kontrolna točka in mejni prehod za žive živali pri Nagylaku na madžarsko-romunski meji bo zato izgubil svoj pomen. Zato se črta s seznama mejnih kontrolnih točk. To črtanje je omogočilo sprejetje svežnja pravnih tehničnih prilagoditev, potrebnih zaradi posledic širitve.
- (4) Poleg tega meja med Grčijo in Bolgarijo prav tako ne bo več meja s tretjo državo, tako da bosta obstoječi kopenski mejni kontrolni točki pri Ormenionu in Promochonasu izgubili svoj pomen. Zato se črtata s seznama mejnih kontrolnih točk. Tudi to črtanje je omogočilo

sprejetje svežnja pravnih tehničnih prilagoditev, potrebnih zaradi posledic širitve.

- (5) Urad za prehrano in veterinarstvo Komisije je izvedel kontrolne preglede na vseh novih lokacijah v Bolgariji in Romuniji, predlaganih za mejne kontrolne točke s tretjimi državami, in Komisiji priporočil, da odobri tiste, ki so jih opravile uspešno. Zato je treba te lokacije vključiti v seznam mejnih kontrolnih točk.
- (6) Odločbo 2001/881/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

Priloga k Odločbi 2001/881/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej odločbi.

**Člen 2**

Ta odločba se uporablja ob upoštevanju datuma začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije.

**Člen 3**

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 326, 11.12.2001, str. 44. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2006/414/ES (UL L 164, 16.6.2006, str. 27).

## PRILOGA

Priloga k Odločbi 2001/881/ES se spremeni:

1. Naslednji vnos za Bolgarijo se vstavi med vnosa za Belgijo in Česko:

„Država: Bolgarija

1	2	3	4	5	6
Bregovo	BG 00199	R		HC (2), NHC	
Burgas	BG 00299	P		HC, NHC	
Gjuševo	BG 00399	R		HC (2), NHC	
Kalotina	BG 00499	R		HC (2), NHC	U, E, O
Kapitan Andrejevo	BG 00599	R		HC, NHC	U, E, O
Sofija	BG 00699	A		HC (2), NHC (2)	E, O
Varna	BG 00799	P		HC, NHC	
Zlatarevo	BG 00899	R		HC (2), NHC“	

2. Naslednji vnos za Romunijo se vstavi med vnosa za Portugalsko in Slovenijo:

„Država: Romunija

1	2	3	4	5	6
Albita	RO 40199	R	IC 1	HC (2)	
			IC 2	NHC-T(CH), NHC-NT	
			IC 3		U, E, O
Bukarešta Otopeni	RO 10199	A	IC 1	HC-NT (2), HC-T(CH) (2), NHC-NT (2)	
			IC 2		E, O
Konstanca-Sever	RO 15199	P		HC (2), NHC-NT (2), NHC-T(CH) (2)	
Konstanca-Jug – Agigea	RO 15299	P		HC (2), NHC-T(CH) (2), NHC-NT (2)	
Halmeu	RO 33199	R	IC 1	HC (2), NHC (2)	
			IC 2		U, E, O
Sculeni Lasi	RO 25199	R		HC (2), NHC (2)	
Siret	RO 36199	R		HC (2), NHC (2)	
Stamura Moravita	RO 38199	R	IC 1	HC (2), NHC (2)	
			IC 2		U, E, O“

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. decembra 2006

o načelnem priznavanju popolnosti dokumentacije, predložene v podroben pregled zaradi možne vključitve flubendiamida v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6457)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/927/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

podatke in informacije iz Priloge II in da za najmanj eno fitofarmacevsko sredstvo, ki vsebuje zadevno aktivno snov, izpolnjuje zahteve iz Priloge III k Direktivi 91/414/EGS.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet <sup>(1)</sup> in zlasti člena 6(3) Direktive,

(5) Ta odločba ne posega v pravico Komisije, da za razjasnitev nekaterih točk v dokumentaciji od vložnika zahteva predložitev dodatnih podatkov ali informacij.

ob upoštevanju naslednjega:

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

(1) Direktiva 91/414/EGS predvideva pripravo seznama aktivnih snovi v Skupnosti, registriranih za uporabo v fitofarmacevtskih sredstvih.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

(2) Podjetje Bayer CropScience AG je pristojnim organom Grčije 30. marca 2006 predložilo dokumentacijo za aktivno snov flubendiamid z zahtevkom za njeno vključitev v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

## Člen 1

Brez poseganja v člen 6(4) Direktive 91/414/EGS dokumentacija o aktivni snovi, opredeljeni v Prilogi k tej odločbi, ki je bila predložena Komisiji in državam članicam zaradi vključitve te snovi v Prilogo I k navedeni direktivi, načeloma vsebuje zahtevane podatke in informacije iz Priloge II k navedeni direktivi.

(3) Pristojni organi Grčije so Komisiji sporočili, da se po predhodni proučitvi dokumentacije za zadevno aktivno snov zdi, da dokumentacija vsebuje zahtevane podatke in informacije iz Priloge II k Direktivi 91/414/EGS. Poleg tega organi menijo, da predložena dokumentacija vsebuje zahtevane podatke in informacije iz Priloge III k Direktivi 91/414/EGS za eno fitofarmacevsko sredstvo, ki vsebuje zadevno aktivno snov. Vložnik je v skladu s členom 6(2) Direktive 91/414/EGS dokumentacijo naknadno poslal Komisiji in drugim državam članicam, predložena pa je bila tudi Stalnemu odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali.

Dokumentacija ob upoštevanju predlaganih načinov uporabe vsebuje tudi zahtevane podatke in informacije iz Priloge III k navedeni direktivi za eno fitofarmacevsko sredstvo, ki vsebuje aktivno snov.

## Člen 2

(4) S to odločbo mora biti na ravni Skupnosti uradno potrjeno, da dokumentacija načeloma vsebuje zahtevane

Država članica poročevalka podrobno pregleda zadevno dokumentacijo ter čim prej in najpozneje v enem letu od dneva objave te odločbe v Uradnem listu Evropske unije poroča Evropski komisiji o ugotovitvah svojih pregledov, skupaj s priporočili o vključitvi ali ne vključitvi zadevne aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS in vsemi s tem povezanimi pogoji.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/85/ES (UL L 293, 24.10.2006, str. 3).



## Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

## PRILOGA

## AKTIVNA SNOV, KI JO ZADEVA TA ODLOČBA

Št.	Splošno ime, Identifikacijska številka CIPAC	Vložnik	Datum vloge	Država članica poročevalka
1	Flubendiamid Številka CIPAC še ni dodeljena.	Bayer CropScience AG	30. marec 2006	EL

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. decembra 2006

**o vzpostavitvi mehanizma za sodelovanje in preverjanje napredka Romunije pri izpolnjevanju posebej določenih meril na področjih reforme pravosodja in boja proti korupciji**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6569)

(2006/928/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Republike Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Republike Bolgarije in Romunije ter zlasti členov 37 in 38 Akta,

ob upoštevanju mnenj, ki so jih izrazile države članice,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska unija temelji na pravni državi, ki je skupno načelo vseh držav članic.

(2) Območje svobode, varnosti in pravice ter notranji trg, ki sta bila vzpostavljena s Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti, temeljita na medsebojnem prepričanju, da upravne in sodne odločbe ter ravnanja vseh držav članic v celoti spoštujejo pravno državo.

(3) To pomeni, da v vseh državah članicah obstaja nepristranski, neodvisen in učinkovit pravosodni ter upravni sistem, ustrezno pripravljen med drugim za boj proti korupciji.

(4) Romunija bo 1. januarja 2007 postala članica Evropske unije. Komisija je ob upoštevanju znatnih prizadevanj za

dokončanje priprav Romunije na članstvo v svojem poročilu z dne 26. septembra 2006 opredelila preostala odprta vprašanja, zlasti na področju odgovornosti in učinkovitosti pravosodnega sistema in organov kazenskega pregona, na katerih je potreben dodaten napredek, da se zagotovi njihova sposobnost izvajanja in uporabe ukrepov, sprejetih za vzpostavitev notranjega trga ter območja svobode, varnosti in pravice.

(5) Člen 37 Akta o pristopu Komisijo pooblašča, da sprejme ustrezne ukrepe v primeru neposredne nevarnosti, da bi Romunija povzročila nepravilnost v delovanju notranjega trga s tem, da ne izpolni prevzetih obveznosti. Člen 38 Akta o pristopu Komisijo pooblašča, da sprejme ustrezne ukrepe v primeru neposredne nevarnosti hujših pomanjkljivosti v Romuniji pri prenosu, stanju izvajanja ali uporabi aktov, sprejetih v okviru naslova VI Pogodbe EU, in aktov, sprejetih v okviru naslova IV Pogodbe ES.

(6) Preostala odprta vprašanja na področju odgovornosti in učinkovitosti pravosodnega sistema ter organov kazenskega pregona upravičujejo vzpostavitev mehanizma za sodelovanje in preverjanje napredka Romunije pri izpolnjevanju posebej določenih meril na področjih reforme pravosodja in boja proti korupciji.

(7) Če Romunija ne bo primerno izpolnjevala meril, lahko Komisija uporabi zaščitne ukrepe na podlagi členov 37 in 38 Akta o pristopu, ki vključujejo začasno ukinitve obveznosti za države članice, da v skladu s pogoji, ki jih določa pravo Skupnosti, priznajo in izvršijo sodbe ter sodne odločbe, kot so evropski nalogi za prijetje, izrečene v Romuniji.

(8) Ta odločba ne izključuje, da bi se na podlagi členov 36 do 38 Akta o pristopu, če so izpolnjeni pogoji za zaščitne ukrepe, kadar koli sprejeli takšni ukrepi.

(9) To odločbo je treba spremeniti, če je v oceni Komisije poudarjeno, da je treba merila prilagoditi. To odločbo je treba razveljaviti, ko bodo v zadovoljivi meri izpolnjena vsa merila –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Romunija vsako leto do 31. marca, prvič pa do 31. marca 2007, Komisiji predloži poročilo o svojem napredku pri izpolnjevanju posameznih meril iz Priloge.

Komisija lahko kadar koli zagotovi tehnično pomoč na podlagi različnih dejavnosti ali zbere in izmenja podatke o merilih. Poleg tega lahko Komisija v ta namen kadar koli organizira strokovne misije v Romunijo. Romunski organi v tem okviru zagotovijo potrebno podporo.

*Člen 2*

Komisija bo prvič junija 2007 Evropskemu parlamentu in Svetu sporočila svoje pripombe in ugotovitve o poročilu, ki ga je predložila Romunija.

Komisija bo nato po potrebi ponovno predložila poročilo, vsekakor pa najmanj vsakih šest mesecev.

*Člen 3*

Ta odločba začne veljati le pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu.

*Člen 4*

Ta odločba je naslovljena na vse države članice.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo  
Olli REHN  
Član Komisije

---

PRILOGA

Merila iz člena 1, ki jih mora izpolniti Romunija:

1. zagotoviti bolj transparenten in učinkovit pravosodni postopek predvsem tako, da se okrepi usposobljenost in odgovornost vrhovnega sodniškega sveta; poročati in spremljati vpliv novega zakonika o civilnem postopku in novega kazenskega zakonika;
  2. ustanoviti, kakor je predvideno, službo za integriteto, ki bo odgovorna za preverjanje premoženjskega stanja in potencialnih navzkrižij interesov, in za izdajanje zavezujočih sklepov na podlagi katerih se lahko sprejmejo odvrtilne sankcije;
  3. utrjevati že dosežen napredek, nadaljevati z vodenjem strokovnih, nestranskih preiskav suma korupcije na visoki ravni;
  4. sprejeti nadaljnje ukrepe za preprečevanje in boj proti korupciji, zlasti v lokalni upravi.
-

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. decembra 2006

**o vzpostavitvi mehanizma za sodelovanje in preverjanje napredka Bolgarije pri izpolnjevanju posebej določenih meril na področjih reforme pravosodja ter boja proti korupciji in organiziranemu kriminalu**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6570)

(2006/929/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Republike Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Republike Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 37 in 38 Akta,

ob upoštevanju mnenj, ki so jih izrazile države članice,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska unija temelji na pravni državi, ki je skupno načelo vseh držav članic.

(2) Območje svobode, varnosti in pravice ter notranji trg, ki sta bila vzpostavljena s Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti, temeljita na medsebojnem prepričanju, da upravne in sodne odločbe ter ravnanja vseh držav članic v celoti spoštujejo pravno državo.

(3) To pomeni, da v vseh državah članicah obstaja nepristranski, neodvisen in učinkovit pravosodni ter upravni sistem, ustrežno pripravljen med drugim za boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu.

(4) Bolgarija bo 1. januarja 2007 postala članica Evropske unije. Komisija je ob upoštevanju znatnih prizadevanj za dokončanje priprav Bolgarije na članstvo v svojem poročilu z dne 26. septembra 2006 opredelila preostala odprta vprašanja, zlasti na področjih odgovornosti in

učinkovitosti pravosodnega sistema ter organov kazenskega pregona, na katerih je potreben dodaten napredek, da se zagotovi njihova sposobnost izvajanja in uporabe ukrepov, sprejetih za vzpostavitev notranjega trga ter območja svobode, varnosti in pravice.

(5) Člen 37 Akta o pristopu Komisijo pooblašča, da sprejme ustrezne ukrepe v primeru neposredne nevarnosti, da bi Bolgarija povzročila nepravilnost v delovanju notranjega trga s tem, da ne izpolni prevzetih obveznosti. Člen 38 Akta o pristopu Komisijo pooblašča, da sprejme ustrezne ukrepe v primeru neposredne nevarnosti hujših pomanjkljivosti v Bolgariji pri prenosu, stanju izvajanja ali uporabi aktov, sprejetih v okviru naslova VI Pogodbe EU, in aktov, sprejetih v okviru naslova IV Pogodbe ES.

(6) Preostala odprta vprašanja na področju odgovornosti in učinkovitosti pravosodnega sistema ter organov kazenskega pregona upravičujejo vzpostavitev mehanizma za sodelovanje in preverjanje napredka Bolgarije pri izpolnjevanju posebej določenih meril na področjih reforme pravosodja ter boja proti korupciji in organiziranemu kriminalu.

(7) Če Bolgarija ne bo primerno izpolnjevala meril, lahko Komisija uporabi zaščitne ukrepe na podlagi členov 37 in 38 Akta o pristopu, ki vključujejo začasno ukinitve obveznosti za države članice, da v skladu s pogoji, ki jih določa pravo Skupnosti, priznajo in izvršijo sodbe ter sodne odločbe, kot so evropski nalogi za prijetje, izrečene v Bolgariji.

(8) Ta odločba ne izključuje, da bi se na podlagi členov 36 do 38 Akta o pristopu, če so izpolnjeni pogoji za zaščitne ukrepe, kadar koli sprejeli takšni ukrepi.

(9) To odločbo je treba spremeniti, če je v oceni Komisije poudarjeno, da je treba merila prilagoditi. To odločbo je treba razveljaviti, ko bodo v zadovoljivi meri izpolnjena vsa merila –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Bolgarija vsako leto do 31. marca, prvič pa do 31. marca 2007, Komisiji predloži poročilo o svojem napredku pri izpolnjevanju posameznih meril iz Priloge.

Komisija lahko kadar koli zagotovi tehnično pomoč na podlagi različnih dejavnosti ali zbere in izmenja podatke o merilih. Poleg tega lahko Komisija v ta namen kadar koli organizira strokovne misije v Bolgarijo. Bolgarski organi v tem okviru zagotovijo potrebno podporo.

*Člen 2*

Komisija bo prvič junija 2007 Evropskemu parlamentu in Svetu sporočila svoje pripombe in ugotovitve o poročilu, ki ga je predložila Bolgarija.

Komisija bo nato po potrebi ponovno predložila poročilo, vsekakor pa najmanj vsakih šest mesecev.

*Člen 3*

Ta odločba začne veljati le pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu.

*Člen 4*

Ta odločba je naslovljena na vse države članice.

V Bruslju, 13. decembra 2006

*Za Komisijo*

Olli REHN

*Član Komisije*

## PRILOGA

Merila iz člena 1, ki jih mora izpolniti Bolgarija:

1. sprejeti ustavne spremembe, s katerimi bodo odstranjene vse dvoumnosti glede neodvisnosti in odgovornosti pravosodnega sistema;
  2. zagotoviti bolj transparenten in učinkovit pravosodni postopek, tako da se sprejme in izvaja nov zakon o sodiščih ter nov zakonik o civilnem postopku; poročati o vplivu teh novih zakonov ter kazenskega zakonika in zakona o upravnem postopku, predvsem v preiskovalnem postopku;
  3. nadaljevati reformo sodstva, da bi povečali strokovnost, odgovornost in učinkovitost; oceniti vpliv te reforme in letno objavljati rezultate;
  4. voditi in poročati o strokovnih, nestranskih preiskavah obtožb suma korupcije na visoki ravni; poročati o notranjih preiskavah javnih institucij in o objavljanju prihodkov uradnikov na visokih položajih;
  5. sprejeti nadaljnje ukrepe za preprečevanje in boj proti korupciji, zlasti na mejah in lokalni upravi;
  6. izvajati strategijo za boj proti organiziranemu kriminalu, ki se osredotoča na huda kazniva dejanja, pranje denarja ter na sistematičen odvzem sredstev storilcem kaznivega dejanja; poročati o novih in tekočih preiskavah ter o obtožbah in obsodbah na teh področjih.
-